



**Medtronic**

# Ghidul utilizatorului

**CareLink<sup>®</sup> Pro**

SOFTWARE DE GESTIONARE A TERAPIEI PENTRU DIABET



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)



6025179-235\_a  
REF MMT-7335

**© 2011 Medtronic MiniMed, Inc. Toate drepturile rezervate.**

Paradigm® Veo™ este o marcă comercială a Medtronic MiniMed, Inc.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® și Bolus Wizard® sunt mărci comerciale înregistrate ale Medtronic MiniMed, Inc.

BD Logic® este o marcă comercială înregistrată a Becton, Dickinson and Company.

CONTOUR®, GLUCOFACTS®, ASCENSIA™, GLUCOMETER™, DEX™, ELITE™ și BREEZE® sunt mărci comerciale ale Bayer.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink™, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® UltraMini®, OneTouch® Ultra® 2 și OneTouch® UltraEasy® sunt mărci comerciale ale of LifeScan, Inc.

Optium Xceed™, Precision Xceed™, Precision Xtra®, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® și FreeStyle Papillon™ mini sunt mărci comerciale ale Abbott Laboratories, Inc.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact și ACCU-CHEK® Compact Plus sunt mărci comerciale înregistrate ale unui membru al Roche Group.

Java™ este o marcă comercială a Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® și Windows® sunt mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation.

Adobe® și Acrobat® Reader® sunt mărci comerciale înregistrate ale Adobe Systems, Incorporated.

**Coordonate de contact:****Africa:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.  
Tel.: +27 (0) 11 677 4800

**America Latină:**

Medtronic, Inc.  
Tel.: 1(305) 500-9328  
Fax: 1(786) 709-4244

**Australia:**

Medtronic Australasia Pty. Ltd.  
Tel.: 1800 668 670 (comenzi de produse)  
Tel: 1800 777 808 (asistență clienți)

**Austria:**

Medtronic Österreich GmbH  
Tel.: +43 (0) 1 240 44-0  
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

**Azerbaidjan:**

Albatros Health Care  
Tel.: +994 12 498 9537

**Bangladesh**

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.  
Tel. mobil: (+91)-9903995417  
sau (+880)-1714217131

**Belarus:**

Badgin Ltd  
Tel.: +375 (172) 665128

**Belgia:**

N.V. Medtronic Belgium S.A.  
Tel.: 0800-90805

**Brazilia:**

Medtronic Comercial Ltda.  
Tel.: +(11) 3707-3707

**Bulgaria**

Interagro-90 Ltd  
Tel.: +359 888 636 033

**Canada:**

Medtronic of Canada Ltd.  
Tel.: 1-800-284-4416 (număr apelabil gratuit)

**China:**

Medtronic (Shanghai) Ltd.  
Linie de asistență telefonică non-stop (telefon mobil): +86  
400-820-1981  
Linie de asistență telefonică non-stop (telefon fix): +86  
800-820-1981

**Croația**

Oktal Pharma  
Tel.: +385 1 659 57 77  
Fax: +385 1 659 57 01

**Croația**

Medtronic B.V.  
Tel.: +385 1 488 11 20  
Fax: +385 1 484 40 60

**Danemarca:**

Medtronic Danmark A/S  
Tel.: +45 32 48 18 00

**Elveția:**

Medtronic (Schweiz) AG  
Tel.: +41 (0)31 868 0160  
24-Stunden-Hotline: 0800 633333  
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

**Europa:**

Medtronic Europe S.A. Europe, sedii în Orientul Mijlociu și Africa  
Tel.: +41 (0) 21-802-7000

**Filipine:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +65 6436 5090  
sau +65 6436 5000

**Finlanda:**

Medtronic Finland Oy  
Tel.: +358 20 7281 200  
Linie de asistență telefonică: +358 400 100 313

**Franța:**

Medtronic France S.A.S.  
Tel.: +33 (0) 1 55 38 17 00

**Germania:**

Medtronic GmbH  
Geschäftsbereich Diabetes  
Telefon: +49 2159 8149-370  
Telefax: +49 2159 8149-110  
24-Stdn-Hotline: 0800 6464633

**Grecia:**

Medtronic Hellas S.A.  
Tel.: +30 210677-9099

**Hong Kong:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +852 2919-1300  
Pentru comenzi de consumabile: +852 2919-1322  
Linie de asistență telefonică non-stop: +852 2919-6441

**India:**

India Medtronic Pvt. Ltd  
Tel.: (+91)-80-22112245 / 32972359  
Mobil: (+91)-9611633007

**Indonezia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +65 6436 5090  
sau +65 6436 5000

**Irlanda:**

Accu-Science LTD.  
Tel.: +353 45 433000

**Israel:**

Agentek  
Tel.: +972 3649 3111

**Italia:**

Medtronic Italia S.p.A.  
Tel.: +39 02 24137 261  
Fax: +39 02 24138 210  
Servizio assistenza tecnica: N° verde  
24h: 800 712 712

**Japonia:**

Medtronic Japan Co. Ltd.  
Tel.: +81-3-6430-2019

**Kazahstan:**

Medtronic Kazakhstan B.V.  
Tel.: +77273110580

**Letonia:**

Ravemma Ltd.  
Tel.: +371 7273780

**Macedonia:**

Kemofarm  
Tel.: +389 2 260 36 03  
Fax: +389 2 260 36 49

**Malaysia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +603 7946 9000

**Marea Britanie:**

Medtronic Ltd.  
Tel.: +44 1923-205167

**Muntenegru:**

Glosarij  
Tel.: +382 20 642 495  
Fax: +382 20 642 540

**Norvegia:**

Medtronic Norge A/S  
Tel.: +47 67 10 32 00  
Fax: +47 67 10 32 10

**Noua Zeelandă:**

Medica Pacifica  
Telefon: 64 9 414 0318  
Telefon gratuit: 0800 106 100

**Olanda, Luxemburg:**

Medtronic B.V.  
Tel.: +31 (0) 45-566-8291  
Gratuit: 0800-3422338

**Orientul Mijlociu și Africa de Nord:**

Birou regional  
Tel.: +961-1-370 670

**Polonia:**

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.  
Tel.: +48 22 465 6934

**Portugalia:**

Medtronic Portugal Lda  
Tel.: +351 21 7245100  
Fax: +351 21 7245199

**Puerto Rico:**

Medtronic Puerto Rico  
Tel.: 787-753-5270

**RUSIA:**

Medtronic B. V.  
Tel.: +7 495 580 73 77  
Non-stop: 8-800-200-76-36

**Republica Cehă:**

Intermedical  
Tel.: +387 33 202 183  
Fax: +387 33 202 183

**Republica Cehă:**

Medtronic Czechia s.r.o.  
Tel.: +420 233 059 401  
Linie de asistență telefonică non-stop:  
+420 233 059 059

**Republica Coreea:**

Medtronic Korea, Co., Ltd.  
Tel.: +82.2.3404.3600

**Republica Slovacă:**

Medtronic Slovakia o.z.  
Tel.: +421 26820 6986  
Fax: +421 268 206 999

**România:**

Trustmed SRL  
Tel.: +40 (0) 21 220 6477

**SUA:**

Sediile generale Medtronic Diabetes  
Tel.: +1-800-826-2099  
Serviciu de asistență telefonică non-stop: +1-818-576-5555  
Pentru comandare de consumabile: +1-800-843-6687

**Serbia**

Epsilon  
Tel.: +381 11 311 5554  
Fax: +381 11 311 5554

**Singapore:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +65 6436 5090  
sau +65 64365000

**Slovenia:**

Zaloker & Zaloker d.o.o.  
Tel.: +386 1 542 51 11  
Fax: +386 1 542 43 32

**Spania:**

Medtronic Ibérica S.A.  
Tel.: +34 91 625 05 42  
Fax: +34 91 625 03 90  
24 horas: +34 901 120 335

**Sri Lanka**

Swiss Biogenics Ltd.  
Tel. mobil: (+91)-9003077499  
sau (+94)-777256760

**Suedia:**

Medtronic AB  
Tel.: +46 8 568 585 10  
Fax: +46 8 568 585 11

**Tailanda:**

Medtronic (Thailand) Ltd.  
Tel.: +662 232 7400

**Taiwan:**

Medtronic-Taiwan Ltd.  
Tel.: +886.2.2183.6068  
Apelare gratuită: +886.0800.005.285

**Turcia:**

Medtronic Medikal Teknoloji  
Ticaret Ltd. Sirketi.  
Tel.: +90 216 4694330

**Ucraina:**

Med EK Service Ltd.  
Tel.: +380445457705

**Ungaria:**

Medtronic Hungária Kft.  
Tel.: +36 1 889 0688

# Cuprins

## Capitol 1

<b>1</b>	<b>Introducere</b>
1	Caracteristici
2	Securitate
2	Documente corelate
2	Asistență
2	Dispozitive acceptate
5	Comandare
5	Modul de utilizare a acestui ghid
6	Siguranța utilizatorului

## Capitol 2

<b>8</b>	<b>Noțiuni introductive</b>
8	Note preliminare
8	Activitățile principale ale sistemului
9	Navigarea în sistem
9	Deschiderea CareLink Pro
9	Spațiile de lucru
10	Bara de instrumente
10	Filele pentru pacienți
10	Caracteristica Îndrumare
11	Activarea și dezactivarea caracteristicii Îndrumare
11	Deschiderea înregistrărilor pentru pacienți
12	Închiderea înregistrărilor pentru pacienți
12	Setarea preferințelor pentru sistem
13	Preferințe generale
14	Preferințe pentru profilurile pacienților
14	Alegerea câmpurilor de date
15	Adăugarea unui câmp particularizat
15	Schimbarea ordinii câmpurilor de date
15	Finalizarea preferințelor pentru profilurile pacienților
15	Preferințe pentru căutarea pacienților
16	Alegerea datelor de afișat
16	Schimbarea ordinii coloanelor
16	Finalizarea preferințelor pentru căutarea pacienților

	17	Preferințe pentru generarea rapoartelor
	17	Alegerea datelor de afișat
	19	Schimbarea ordinii coloanelor
	19	Finalizarea preferințelor pentru generarea rapoartelor
<b>Capitol 3</b>	<b>20</b>	<b>Spațiul de lucru Profile (Profil)</b>
	20	Note preliminare
	21	Adăugarea de profiluri noi
	21	Editarea profilurilor pentru pacienți
	21	Ștergerea datelor despre pacienți din sistem
	22	Stabilirea conexiunii la CareLink Personal
<b>Capitol 4</b>	<b>25</b>	<b>Configurarea componentelor hardware</b>
	25	Conectarea dispozitivelor
<b>Capitol 5</b>	<b>28</b>	<b>Spațiul de lucru Devices (Dispozitive)</b>
	29	Note preliminare
	29	Adăugarea unui dispozitiv
	29	Adăugarea unei pompe Medtronic sau a unui monitor Guardian
	31	Adăugarea unui aparat de măsură
	34	Activarea sau dezactivarea unui dispozitiv
	35	Citirea datelor de pe dispozitive
<b>Capitol 6</b>	<b>38</b>	<b>Spațiul de lucru Reports (Rapoarte)</b>
	39	Note preliminare
	39	Crearea de rapoarte
	39	Deschiderea spațiului de lucru Reports (Rapoarte)
	39	Selectarea perioadei de raportare
	39	Calendarul de date
	40	Selectarea datelor sursă de inclus
	41	Verificarea existenței datelor de pe dispozitive
	41	Obținerea de date suplimentare de la dispozitive
	42	Pasul Verify Report Settings (Verificare setări raport)
	44	Selectarea tipurilor de rapoarte și a datelor de includere
	44	Generarea rapoartelor
	45	Despre rapoarte
	45	Tablou de bord și Rezumat episoade
	45	Pagina Tablou de bord gestionare terapie
	46	Pagina Rezumat episoade
	46	Raportul de aderare
	46	Raportul general privind senzorii și aparatele de măsură
	47	Raportul de parcurs
	47	Raportul Captură de ecran pentru setările dispozitivului
	47	Raportul zilnic detaliat
	47	Exportul datelor

<b>Capitol 7</b>	<b>49</b>	<b>Administrarea sistemului</b>
	49	Aplicarea actualizărilor pentru software
	50	Dezactivarea actualizărilor automate
	50	Verificarea manuală a existenței actualizărilor
	50	Crearea unei copii de rezervă a bazei de date și restaurarea acesteia
	51	Crearea unei copii de rezervă a unei baze de date
	51	Restaurarea unei baze de date
	52	Situația în care sistemul nu este disponibil
<b>Capitol 8</b>	<b>53</b>	<b>Depanare</b>
	53	Erori generale la utilizarea aplicației
	53	Nu există conexiune la baza de date
	54	Ați uitat parola clinicii pentru CareLink Pro
	54	Erori la citirea dispozitivelor
	55	Erori la crearea rapoartelor
	55	Erori la crearea de copii de rezervă sau la restaurare
	56	Dezinstalarea software-ului
<b>Capitol 9</b>	<b>57</b>	<b>Tabel cu pictograme</b>
<b>Anexă A</b>	<b>58</b>	<b>Date CSV</b>
	58	Definițiile coloanelor de date
	60	Informații suplimentare despre fișierele CSV exportate de CareLink Pro
	60	Dacă datele nu se afișează conform așteptărilor
<b>Glosar</b>	<b>61</b>	
<b>Index</b>	<b>65</b>	





# Introducere

Vă mulțumim că ați ales Medtronic Diabetes ca partener al dvs. și al pacienților dvs. în gestionarea mai eficientă a terapiei diabetului. Suntem convinși că tehnologia avansată a software-ului CareLink® Pro și interfața pentru utilizator **simplă** și bazată pe meniuri a acestuia vă vor ajuta în mod semnificativ.

CareLink Pro vă permite să obțineți, să stocați și să raportați date despre tratarea și diagnosticarea pacienților. De asemenea, puteți utiliza acest software pentru a accesa date privind pompa, glucometrul și senzorul de glucoză încărcate de pacienții dvs. în CareLink® Personal, un sistem de gestionare a terapiei bazat pe Web care funcționează împreună cu CareLink Pro.

## Caracteristici

CareLink Pro este un software de gestionare a terapiei diabetului pentru computere personale (PC). Acesta include următoarele caracteristici:

- Posibilitatea creării de înregistrări despre pacienți pentru a stoca date colectate din dispozitivul unui pacient, precum și date privind terapia din conturile CareLink Personal ale acestora.
- Datele obținute de la pompe de insulină, monitoare și aparate de măsură a glicemiei pot fi trimise către sistem, stocate și apoi utilizate pentru a genera rapoarte.
- Opțional, acesta poate funcționa ca interfață pentru sistemul CareLink Personal, permițând accesul la date stocate de pacienți în dispozitive. Acest lucru este ideal pentru crearea de rapoarte curente între consultațiile la cabinet și poate anula necesitatea interpretării datelor din dispozitiv în decursul consultațiilor la cabinet.
- Pe baza datelor din dispozitiv stocate în înregistrarea despre pacient pot fi create diferite rapoarte privind tratamentul. Rapoartele facilitează obținerea de răspunsuri cu privire la terapie, precum aderența, datele cu caracter repetitiv și excepțiile pacientului.
- Sistemul vă înștiințează despre disponibilitatea actualizărilor de software pentru descărcare și instalare. Acest lucru asigură accesul dvs. la cele mai recente caracteristici.

- Caracteristica Guide Me (Îndrumare) ajută utilizatorii nefamiliarizați cu CareLink Pro. Aceasta oferă sugestii și sfaturi pentru activitățile pe care aceștia le efectuează.
- În software este disponibil un sistem de ajutor integrat care furnizează informații despre anumite domenii de interes.

## Securitate

- CareLink Pro poate fi protejat prin parolă.
- Transmiterea de date privind pacienții din CareLink Personal este criptată utilizând tehnologia standard Secure Sockets Layer (SSL).

## Documente corelate

Fiecare dintre aceste documente Medtronic MiniMed conține informații specifice dispozitivului respectiv, care nu sunt prezentat detaliat în acest Ghid al utilizatorului.

---

***NOTĂ: Pentru informații specifice aparatelor de măsură, consultați instrucțiunile furnizate de producătorii respectivi împreună cu acestea.***

---

- Ghidul utilizatorului pompei de insulină Paradigm
- Ghidul utilizatorului monitorului Guardian REAL-Time
- Ghidul utilizatorului caracteristicilor senzorului
- Ghidul utilizatorului ComLink
- Ghidul utilizatorului CareLink USB

## Asistență

Dacă aveți nevoie de ajutor suplimentar referitor la acest sistem, contactați reprezentantul local din țara dvs. Accesați următorul site Web pentru informații de contact la nivel internațional:

<http://www.minimed.com/contact/international-locations>

## Dispozitive acceptate

CareLink Pro obține date de la următoarele dispozitive.

---

***NOTĂ: Este posibil ca unele dispozitive acceptate de acest software să nu fie disponibile în toate țările în care utilizarea acestui software este aprobată.***

---

<b>Pompe de insulină/Monitoare de glucoză</b>	
Pompe MiniMed Medtronic:	508
Pompe din seria Paradigm® Medtronic MiniMed:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Monitoare Guardian REAL-Time:	CSS-7100 CSS-7100K

<b>Producător</b>	<b>Glucometre</b>
Aparate de măsură conectate:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bayer's CONTOUR® LINK</li> <li>• Monitor de glicemie BD Paradigm Link®</li> </ul>
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CONTOUR® USB</li> <li>• Ascensia BREEZE®</li> <li>• BREEZE® 2</li> <li>• CONTOUR®</li> </ul>
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OneTouch® UltraSmart®</li> <li>• OneTouch® Profile®</li> <li>• OneTouch® Ultra®</li> <li>• OneTouch® Basic®</li> <li>• OneTouch® FastTake®</li> <li>• OneTouch® SureStep®</li> <li>• OneTouch® Ultra® 2</li> <li>• OneTouch® UltraMini®</li> <li>• OneTouch® UltraEasy®</li> </ul>
BD:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Logic®</li> </ul>
Gama Bayer Ascensia™ DEX™, inclusiv aceste aparate de măsură compatibile:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia™ DEX™</li> <li>• Ascensia™ DEX™ 2</li> <li>• Ascensia™ DEXTER-Z® II</li> <li>• Glucometer™ DEXTER-Z®</li> <li>• Ascensia™ ESPRIT® 2</li> <li>• Glucometer™ ESPRIT®</li> <li>• Glucometer™ ESPRIT® 2</li> </ul>
Gama Bayer Ascensia™ ELITE™, inclusiv aceste aparate de măsură compatibile:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia™ ELITE™</li> <li>• Glucometer™ ELITE™ XL</li> </ul>

Producător	Glucometre
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FreeStyle®</li> <li>• FreeStyle® Lite®</li> <li>• FreeStyle® Freedom®</li> <li>• FreeStyle® Freedom Lite®</li> <li>• Precision Xtra®</li> <li>• TheraSense FreeStyle®</li> <li>• FreeStyle® Flash®</li> <li>• FreeStyle® Papillon™ mini</li> <li>• FreeStyle® Mini®</li> <li>• Optium Xceed™</li> <li>• Precision Xceed™</li> </ul>
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accu-Chek® Aviva</li> <li>• Accu-Chek® CompactPlus</li> <li>• Accu-Chek® Compact</li> <li>• Accu-Chek® Active</li> </ul>

Dispozitive de comunicații	
CareLink® USB	De utilizat împreună cu pompele de insulină din seria Paradigm MiniMed și monitorul Guardian REAL-Time.
Monitor de glucoză Paradigm Link®	De utilizat împreună cu o pompă Paradigm MiniMed sau cu monitorul Guardian REAL-Time. (Consultați Ghidul utilizatorului monitorului de glicemie Paradigm Link® pentru detalii despre componentele hardware necesare.)
ComLink	De utilizat împreună cu pompa Paradigm MiniMed și monitorul Guardian REAL-Time. (Consultați Ghidul utilizatorului ComLink pentru detalii despre componentele hardware necesare.)
Com-Station	De utilizat împreună cu pompa 508 Medtronic MiniMed. (Consultați Ghidul utilizatorului Com-Station pentru detalii despre componentele hardware necesare.)
Cablu comunicații date	<p>De utilizat împreună cu glucometre produse de terți. Fiecare producător de aparate de măsură furnizează câte un cablu de comunicații de date.</p> <p><b>Notă:</b> Dacă un producător de aparate de măsură furnizează un cablu USB în loc de un cablu serial pentru încărcare de date, trebuie să instalați driverul software furnizat de producătorul respectiv.</p> <p>De asemenea, luați legătura cu producătorul aparatului de măsură pentru a vă asigura că driverul USB este compatibil cu sistemul dvs. de operare. Este posibil ca unele drivere USB să fie disponibile pentru sisteme de operare pe 64 de biți.</p>

## Dispozitive echivalente

Atunci când adăugați un dispozitiv la sistem, selectați producătorul și modelul acestuia într-o listă. Dacă producătorul și modelul unui dispozitiv nu se află în listă, consultați tabelul următor pentru a găsi un dispozitiv echivalent de utilizat.

Dacă pacientul dvs. utilizează unul dintre aceste dispozitive	Selectați acest dispozitiv
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bayer's Ascensia™ DEX™ 2</li> <li>Bayer's Ascensia™ DEXTER-Z™ II</li> <li>Bayer's Glucometer™ DEXTER-Z™</li> <li>Bayer's Ascensia™ ESPRIT® 2</li> <li>Bayer's Glucometer™ ESPRIT®</li> <li>Bayer's Glucometer™ ESPRIT® 2</li> </ul>	Bayer's Ascensia™ DEX™
Bayer's Glucometer™ ELITE™ XL	Bayer's Ascensia™ ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

## Comandare

Pentru a comanda produse Medtronic Diabetes, contactați reprezentantul local din țara dvs. Accesați următoarea adresă URL pentru informații de contact la nivel internațional:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

**NOTĂ: Aparatele de măsură pot fi comandate de la companiile care le produc.**

## Modul de utilizare a acestui ghid

**NOTĂ: Acest Ghid al utilizatorului prezintă exemple de ecrane ale software-ului. Acestea pot diferi într-o oarecare măsură față de cele din software-ul real.**

Consultați Glosarul pentru definiții ale termenilor și funcțiilor. Convențiile utilizate în acest ghid sunt definite în următorul tabel.

Termen/Stil	Semnificație
Clic	Apăsați pe butonul din stânga al mouse-ului atunci când indicatorul acestuia se află deasupra unui obiect de pe ecran pentru a selecta obiectul.
Dublu clic	Apăsați de două ori pe butonul din stânga al mouse-ului atunci când indicatorul acestuia se află deasupra unui obiect de pe ecran pentru a deschide obiectul.
Clic dreapta	Apăsați pe butonul din dreapta al mouse-ului atunci când cursorul acestuia se află deasupra unui obiect de pe ecran pentru a afișa altă fereastră sau alt meniu.
Text <b>aldin</b>	Este utilizat pentru un buton, un nume de ecran sau de câmp sau o opțiune de meniu. De exemplu: <b>Patient (Pacient) &gt; New Patient (Pacient nou)</b>
<b>NOTĂ:</b>	Oferă informații suplimentare despre o procedură sau un pas.

Termen/Stil	Semnificație
<b>ATENȚIE:</b>	Vă avertizează asupra unui risc potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la deteriorarea minoră sau moderată a programului software sau echipamentului.
<b>AVERTISMENT:</b>	Vă înștiințează despre un risc potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau răni grave. De asemenea, acesta descrie posibile reacții adverse grave sau riscuri privind siguranța.

## Siguranța utilizatorului

### Instrucțiuni de utilizare

Sistemul CareLink Pro este destinat utilizării ca instrument pentru gestionarea diabetului. Scopul acestui sistem este de a prelua informațiile transmise de pompele de insulină, glucometrele și sistemele de monitorizare permanentă a glucozei și de a le transforma în rapoarte CareLink Pro. Rapoartele furnizează informații care pot fi utilizate pentru identificarea tendințelor și pentru monitorizarea activităților zilnice – precum cantitatea de carbohidrați consumată, orele meselor, administrarea insulinei și interpretările valorilor glucozei.

### Avertismente

- Acest sistem este destinat utilizării de către un specialist în îngrijire medicală familiarizat cu gestionarea diabetului.
- Rezultatele sistemului nu trebuie să constituie un fundament pentru sfaturi medicale.
- Acest produs trebuie utilizat numai împreună cu dispozitivele listate în acest document. (Consultați *Dispozitive acceptate la pagina 2.*)
- Pacienții trebuie sfătuiți să-și monitorizeze nivelurile glicemiei de cel puțin 4 – 6 ori pe zi.
- Pacienții trebuie sfătuiți să nu-și modifice propriul tratament fără a consulta specialistul personal în îngrijire medicală.
- Pacienții trebuie sfătuiți să ia decizii în ceea ce privește tratamentul pe baza indicațiilor specialistului personal în îngrijire medicală și a rezultatelor măsurate ale glicemiei, nu pe baza rezultatelor indicate de senzorul de glicemie.

### Contraindicații

Acest software nu trebuie utilizat împreună cu dispozitive care nu sunt listate în *Dispozitive acceptate la pagina 2*. Acest produs nu trebuie utilizat pentru tratarea altor stări medicale decât diabetul.

Înainte de deschiderea acestui software, închideți oricare dintre următoarele software-uri care se execută curent pe computerul dvs.:

- Software-ul System Solutions™ CGMS® (7310)
- Software-ul pentru pompe și aparate de măsură Solutions® (7311)
- Software-ul Solutions® Guardian® (7315)
- ParadigmPAL™ (7330)
- Software-ul CareLink® Personal (7333)

- Software-ul Solutions® pentru CGMS® iPro (7319)

## Noțiuni introductive

Următoarele informații vă vor îndruma în pornirea software-ului CareLink Pro, deschiderea și închiderea înregistrărilor pentru pacienți și setarea preferințelor care se aplică tuturor pacienților din sistem.

### Note preliminare

Dacă aceasta este prima dată când utilizați CareLink Pro, trebuie să vă asigurați că setați preferințele generale (consultați *Preferințe generale la pagina 13*). Aceste preferințe stabilesc modul de afișare a anumitor elemente în software și în rapoarte și modul în care doriți ca sistemul să comunice cu Internetul.

Preferințele pot fi setate în orice moment. Puteți aștepta să vă familiarizați cu software-ul CareLink Pro pentru a seta celelalte preferințe.

### Activitățile principale ale sistemului

Următorul tabel schițează principalele activități pe care le puteți efectua la prima configurare și utilizare a software-ului CareLink Pro. De asemenea, acesta vă informează despre secțiunile din acest Ghid al utilizatorului care prezintă fiecare activitate în parte.

Pas	Locație
Familiarizarea cu interfața grafică pentru utilizator (GUI) a CareLink Pro.	<i>Navigarea în sistem la pagina 9</i>
Definirea opțiunilor globale pentru sistem pe care le va utiliza clinica dvs.	<i>Setarea preferințelor pentru sistem la pagina 12</i>
Crearea de profiluri pentru fiecare dintre pacienții dvs.	<i>Adăugarea de profiluri noi la pagina 21</i>
Conectarea la conturile CareLink Personal ale pacienților dvs.	<i>Stabilirea conexiunii la CareLink Personal la pagina 22</i>
Adăugarea pompei și a aparatelor de măsură ale pacientului la profilul acestuia.	<i>Adăugarea unui dispozitiv la pagina 29</i>
Interpretarea datelor transmise de pompa și aparatele de măsură ale pacientului.	<i>Citirea datelor de pe dispozitive la pagina 35</i>




Pas	Locație
Configurarea și generarea de rapoarte pentru fiecare dintre pacienții dvs.	<i>Crearea de rapoarte la pagina 39</i>
Crearea în mod regulat de copii de rezervă ale bazei de date CareLink Pro.	<i>Crearea unei copii de rezervă a unei baze de date la pagina 51</i>
Actualizarea software-ului CareLink Pro.	<i>Aplicarea actualizărilor pentru software la pagina 49</i>

## Navigarea în sistem

Înainte de a lucra cu software-ul CareLink Pro, trebuie să vă familiarizați cu interfața pentru utilizator. Interfața pentru utilizator include meniuri, o bară de instrumente, o bară de navigare, spații de lucru și o fereastră Guide Me (Îndrumare).

### Deschiderea CareLink Pro

- 1 Faceți dublu clic pe pictograma CareLink Pro  de pe desktopul computerului sau selectați **Medtronic CareLink Pro** în lista Programs (Programe) din meniul Start din Windows.

Dacă în clinica dvs. se solicită introducerea unei parole, se va afișa ecranul de conectare.

- a. Tastați parola dvs. în câmpul **Password (Parolă)**.

---

**NOTĂ: Solicitarea unei parole este o caracteristică opțională care se setează în timpul procesului de instalare.**

---




- b. Faceți clic pe **LOGIN (Conectare)**.

Se afișează ecranul de pornire.

- 2 Pentru a iniția o înregistrare pentru un pacient nou, faceți clic pe **New Patient (Pacient nou)**. Pentru a deschide o înregistrare pentru un pacient dintr-o listă de pacienți din sistem, faceți clic pe **Open Patient (Deschidere pacient)**.

### Spațiile de lucru




Dacă deschideți înregistrarea pentru un pacient, puteți face clic pe unul dintre butoanele din bara de navigare pentru a afișa spațiul de lucru corespunzător acestora. Utilizați aceste spații de lucru pentru a introduce sau a selecta informații în scopul efectuării de activități ale CareLink Pro pentru pacientul respectiv.

	<b>Profile (Profil):</b> Vă permite să gestionați informații despre pacienți precum nume și zile de naștere. De asemenea, acest spațiu de lucru vă permite să vă conectați la contul CareLink Personal al unui pacient.
	<b>Devices (Dispozitive):</b> Vă permite să stocați informații necesare pentru citirea dispozitivelor unui pacient.
	<b>Reports (Rapoarte):</b> Vă permite să selectați parametri și să alegeți rapoarte de generat pentru pacient.

Până la adăugarea și salvarea unui profil pentru un pacient, numai spațiul de lucru Profile (Profil) destinat pacientului respectiv va putea fi accesat. Până la adăugarea de dispozitive pentru un pacient, numai spațiile de lucru Profile (Profil) și Devices (Dispozitive) destinate pacientului respectiv vor putea fi accesate.

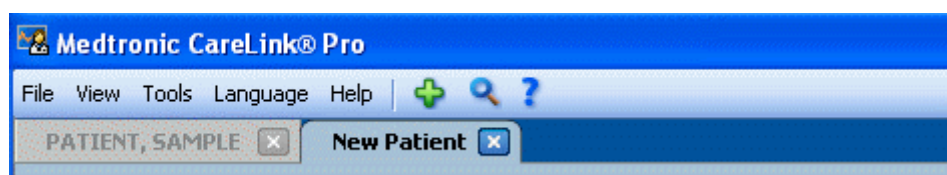
## Bara de instrumente

Bara de instrumente CareLink Pro oferă acces rapid la caracteristicile utilizate frecvent. Bara de instrumente conține următoarele butoane.

Buton	Nume	Funcționalitate
	Adăugare pacient	Deschide un spațiu de lucru Profile (Profil) pentru a putea adăuga o înregistrare pentru un pacient nou la sistem.
	Deschidere pacient	Deschide tabelul Patient Lookup (Căutare pacient) în care puteți alege pentru vizualizare înregistrarea pentru un pacient existent.
	Îndrumare	Afișează sau ascunde fereastra Guide Me (Îndrumare). Faceți clic pe acesta pentru a obține sugestii contextuale.

## Filele pentru pacienți

După ce deschideți o înregistrare pentru un pacient, în bara de instrumente se afișează o filă care conține numele pacientului respectiv. Dacă o filă este activă, înseamnă că înregistrarea și spațiul de lucru pentru pacientul respectiv sunt active și că puteți efectua activități CareLink Pro pentru pacient.

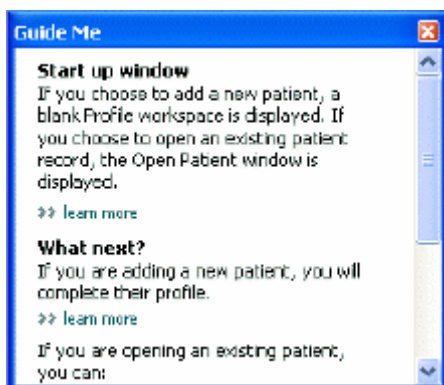


Pentru a activa o înregistrare unui pacient pentru a lucra cu ea, faceți clic pe fila corespunzătoare pacientului respectiv. Pentru a închide o înregistrare a unui pacient, faceți clic pe butonul **Închidere** din filă.

## Caracteristica Îndrumare

Programul CareLink Pro prezintă caracteristica Îndrumare. Acesta deschide o fereastră cu sugestii și sfaturi contextuale pentru acțiuni pe care este posibil să le efectuați din zona activă a sistemului. De asemenea, fereastra Guide Me (Îndrumare) poate include linkuri >> **learn more**

**(aflați mai multe).** Dacă faceți clic pe aceste linkuri, veți fi direcționat către secțiuni relevante din ajutorul online pentru detalii suplimentare. Caracteristica Îndrumare este activată în mod implicit. Totuși, aceasta poate fi activată oricând doriți.




## Activarea și dezactivarea caracteristicii Îndrumare

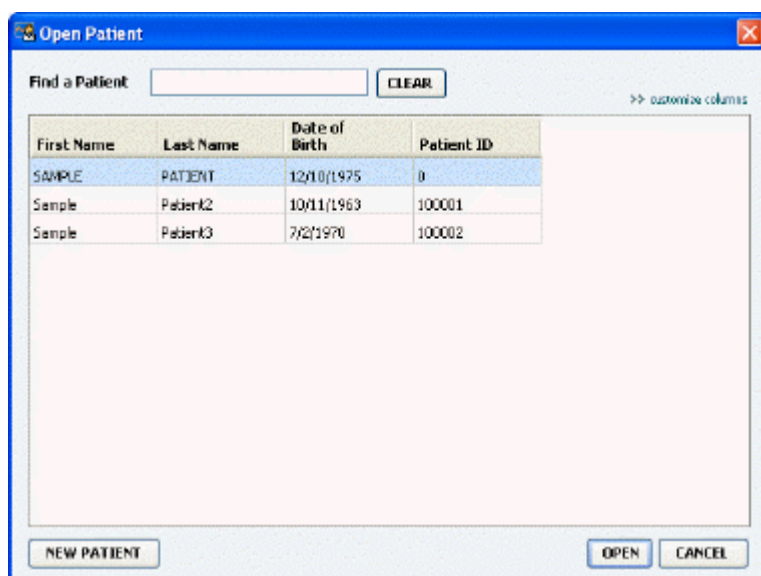
Pentru a activa sau dezactiva caracteristica Îndrumare, procedați într-unul dintre următoarele moduri:

- Faceți clic pe butonul **Îndrumare**. 
- Selectați **Help (Ajutor) > Guide Me (Îndrumare)**.

## Deschiderea înregistrărilor pentru pacienți

Pot fi deschise simultan până la șase înregistrări pentru pacienți. Dacă nu ați creat niciun profil pentru pacienți, consultați [Adăugarea de profiluri noi la pagina 21](#).

- 1 Selectați **File (Fișier) > Open Patient (Deschidere pacient)** sau faceți clic pe butonul **Deschidere pacient**.  Se afișează o listă de pacienți asemănătoare cu următoarea.



---

**NOTĂ: Dacă primiți un mesaj în care se precizează că aveți deschide prea multe înregistrări pentru pacienți, faceți clic pe OK, închideți o înregistrare și continuați.**

---

- 2 Localizați listarea pacientului tastând parțial sau în întregime numele acestuia în câmpul **Find a Patient (Găsire pacient)**. Atunci când listarea pacientului se evidențiază, faceți clic pe **OPEN (Deschidere)** și apoi faceți dublu clic pe listare sau apăsați pe tasta ENTER. De asemenea, puteți naviga în listă utilizând tastele Săgeată sus și Săgeată jos de la tastatură. Se afișează spațiul de lucru **Devices (Dispozitive)** (dacă dispozitivele nu au fost încă adăugate) sau **Reports (Raporte)** destinat pacientului respectiv.
- 3 Pentru a vedea spațiul de lucru **Profile (Profil)** pentru pacient, faceți clic pe butonul **Profile**



din bara de navigare.

## Închiderea înregistrărilor pentru pacienți

- 1 Asigurați-vă că înregistrarea pentru pacient pe care doriți să o închideți este activă (fila este evidențiată).
- 2 Procedați într-unul dintre următoarele moduri:
  - a. Selectați **File (Fișier) > Close Patient (Închidere pacient)**.
  - b. Faceți clic pe butonul **Închidere** de pe fila pentru pacient.
  - c. Apăsați pe Ctrl+F4.

## Setarea preferințelor pentru sistem

Aceste preferințe se aplică tuturor pacienților din sistem. Pentru preferințe valabile numai pentru anumiți pacienți, consultați [Pasul Verify Report Settings \(Verificare setări raport\) la pagina 42](#).

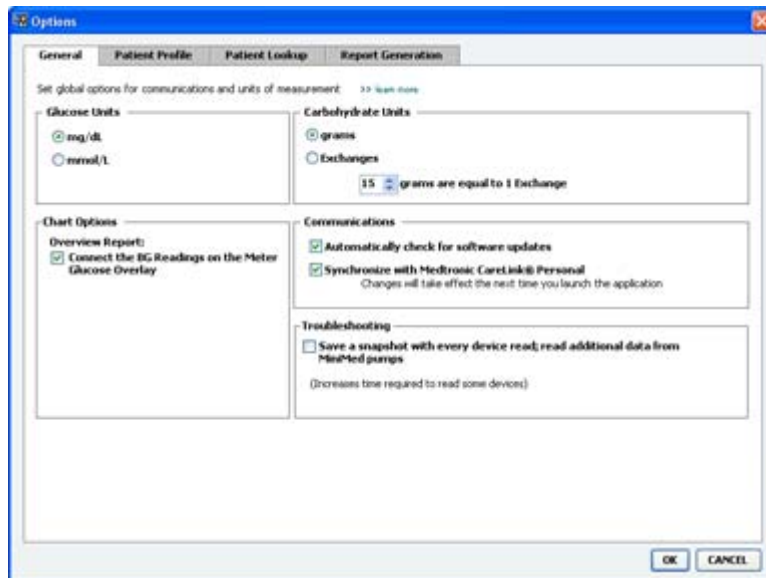
Preferințele sunt afișate în următoarele grupuri:

- General
  - Unități de glucoză
  - Unități de carbohidrați
  - Comunicații
  - Depanarea
- Profil pacient
  - Selectați și aranjați câmpuri de date în profiluri pentru pacienți.
- Căutare pacient
  - Modificați și schimbați ordinea câmpurilor afișate atunci când alegeți Deschidere pacient pentru a vizualiza o listă de pacienți.
- Generare raport
  - Alegeți câmpurile de date care doriți să se afișeze atunci când selectați introducerea de date pentru raportul zilnic detaliat în tabelul de date.

## Preferințe generale

Utilizați fila General pentru a defini modul în care software-ul afișează anumite tipuri de informații și pentru a vă stabili preferințele pentru comunicații externe.

- 1 Dacă aceasta nu este activată deja, faceți clic pe fila **General**.
- 2 Selectați **Tools (Instrumente) > Options (Opțiuni)**. Se afișează următoarea fereastră.



- 3 Faceți clic pentru a selecta butonul de opțiune pentru valoarea dorită:
  - **Glucose Units (Unități de glucoză):** mg/dL (mg/dl) sau mmol/L (mmol/l)
  - **Carbohydrate Units (Unități de carbohidrați):** grams (grame) sau Exchanges (Unități particularizate)
    - a. Dacă selectați **Exchanges (Unități particularizate)** pentru **Carbohydrate Units (Unități de carbohidrați)**, tastați numărul corespunzător în câmpul **grams are equal to 1 Exchange (grame echivalează cu o unitate particularizată)**.
- 4 Faceți clic pentru a bifa sau debifa caseta de selectare din secțiunea Chart Options (Opțiuni tabel) > Overview Report (Raport general). În cazul în care caseta este bifată, aplicația va conecta interpretările valorilor de glicemie din tabelul Suprapunere valori glucometru la linii. (Acesta este un tabel care apare în Raportul general privind senzorii și aparatele de măsură.)
- 5 Pentru preferințele din secțiunea Communications (Comunicații), faceți clic pentru a bifa caseta de selectare (activare) sau pentru a o debifa (dezactivare):

---

**NOTĂ: Asigurați-vă că urmați indicațiile clinicii sau departamentului IT la setarea preferințelor pentru comunicații.**

---

- **Automatically check for software updates (Verificare automată existență actualizări software):** Dacă se selectează această opțiune, va fi trimisă o înștiințare către toate sistemele care execută CareLink Pro ori de câte ori este disponibilă o actualizare pentru

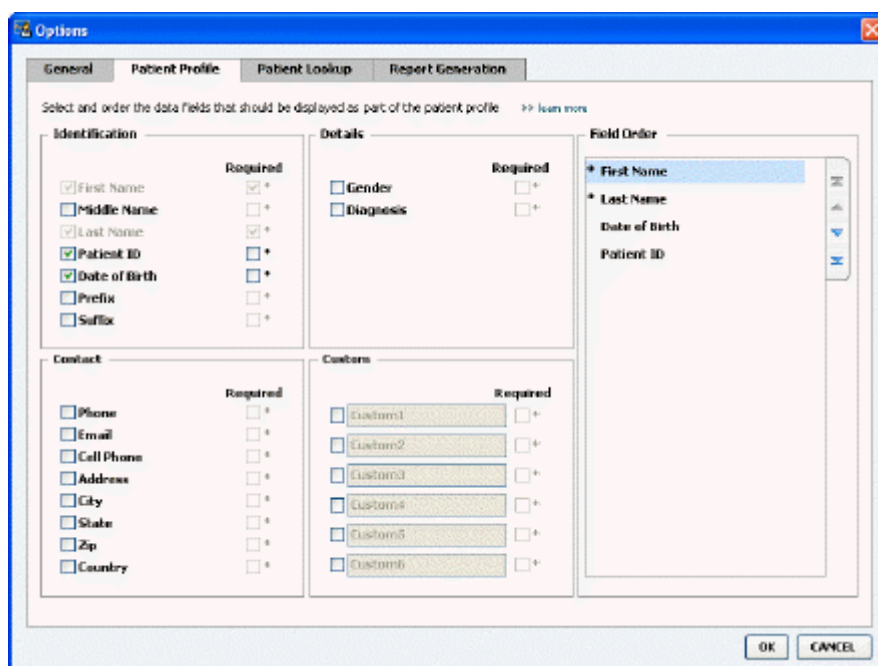
software. Utilizatorul conectat va avea apoi posibilitatea să descarce și să instaleze actualizări. Pentru a împiedica acest lucru în vederea stabilirii unei distribuiri controlate a actualizărilor pentru software, puteți debifa această casetă de selectare.

- **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Sincronizare cu Medtronic CareLink® Personal):** Dacă doriți ca sistemul să se sincronizeze automat cu datele CareLink Personal ale pacienților la fiecare deschidere a profilurilor acestora, bifați această casetă. Dacă debifați această casetă de selectare, va trebuie să sincronizați manual datele CareLink Personal pentru fiecare pacient în parte.
- 6 Faceți clic pentru a bifa sau debifa caseta de selectare din secțiunea **Troubleshooting (Depanare)**. În cazul în care caseta de selectare este bifată, aplicația va salva o înregistrare a interpretărilor datelor de pe dispozitiv în scopul depanării.
  - 7 Faceți clic pe **OK** pentru a salva preferințele generale.

## Preferințe pentru profilurile pacienților

Aceasta este o setare globală care definește conținutul profilurilor. Puteți particulariza câmpurile din spațiul de lucru Profiles (Profiluri) pentru a include informațiile cele mai importante pentru clinica dvs. Aveți posibilitatea să adăugați sau să eliminați câmpuri, să creați propriile câmpuri particularizate și să stabiliți ordinea în care câmpurile vor apărea în fereastră.

- 1 Selectați **Tools (Instrumente) > Options (Opțiuni)**.
- 2 Faceți clic pe fila **Patient profile (Profil pacient)**. Se afișează următoarea fereastră.



**NOTĂ: Utilizați casetele de selectare pentru a alege câmpurile care doriți să apară în profil. Utilizați tastele că săgeată în sus și săgeată în jos pentru a ordona câmpurile.**

### Alegerea câmpurilor de date

- 1 Utilizați casetele de selectare pentru a adăuga câmpurile dorite.

---

**NOTĂ: Câmpurile First name (Prenume) și Last Name (Nume) nu pot fi eliminate.**

---

- 2 Pentru a elimina un câmp din profil, debifați caseta de selectare corespunzătoare acestuia.
- 3 Pentru a impune obligativitatea prezenței unui câmp, bifați caseta de selectare din coloana **Required (Obligatoriu)**. Toate câmpurile obligatorii trebuie completate pentru ca un profil să poată fi creat.

### Adăugarea unui câmp particularizat


- 1 Bifați caseta de selectare din stânga unui câmp particularizat nedenumit.
- 2 Introduceți text pentru a denumi câmpul (de exemplu Emergency Contact (Contactare de urgență)). Acesta este numele câmpului care va fi afișat în profilul pacientului.
- 3 Pentru a impune obligativitatea prezenței unui câmp, bifați caseta de selectare din coloana **Required (Obligatoriu)**.

---

**NOTĂ: Pentru a elimina un câmp particularizat din profil, debifați caseta de selectare corespunzătoare acestuia.**

---

### Schimbarea ordinii câmpurilor de date

Selectați câmpul pe care doriți să-l mutați și faceți clic pe săgeata în sus sau în jos  pentru a-l muta. (Săgețile din partea superioară și cea inferioară mută un câmp pe prima, respectiv ultima poziție a listei.)

### Finalizarea preferințelor pentru profilurile pacienților

Atunci când ordinea tuturor câmpurilor din lista Field Order (Ordonare câmpuri) este cea dorită de dvs., faceți clic pe **OK**.

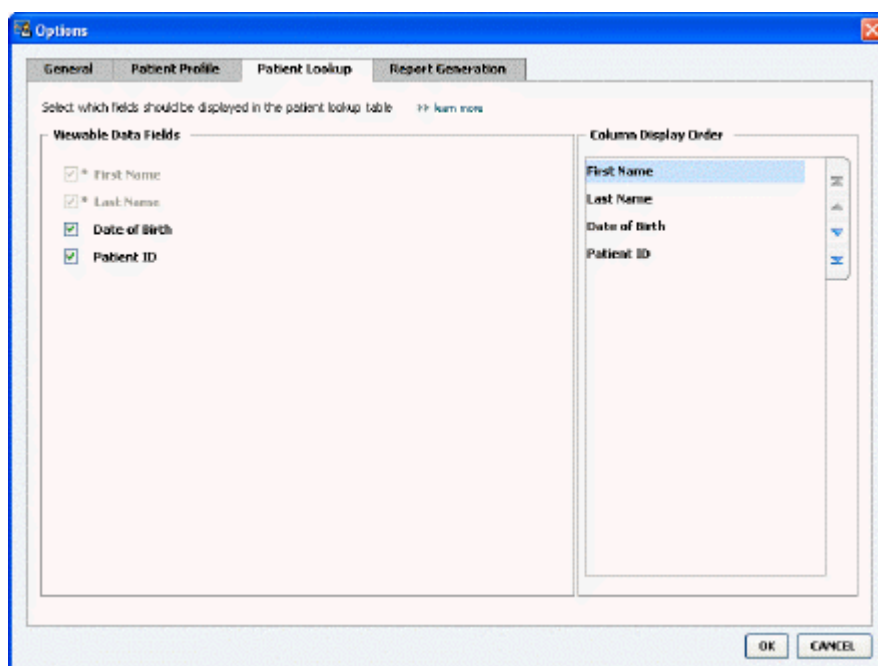
În acest moment profilurile pentru pacienți vor avea câmpurile și ordinea câmpurilor selectate de dvs.

### Preferințe pentru căutarea pacienților

Tabelul Patient Lookup (Căutare pacient) este utilizat pentru căutarea și deschiderea unei înregistrări a unui pacient. Tabelul include fiecare pacient din baza dvs. de date și oferă informații de identificare din profilurile pacienților. Aveți opțiunea de a particulariza ce informații sunt afișate în acest tabel și ordinea în care apar coloanele. Pentru a particulariza tabelul Patient Lookup (Căutare pacient), parcurgeți următorii pași:

- 1 Selectați **Tools (Instrumente) > Options (Opțiuni)**.

2 Faceți clic pe fila **Patient Lookup (Căutare pacient)**. Se afișează următoarea fereastră.



---


**NOTĂ:** Utilizați casetele de selectare pentru a alege datele de afișat în tabelul Patient Lookup (Căutare pacient). Utilizați tastele că săgeată în sus și săgeată în jos pentru a ordona coloanele.

---

### Alegerea datelor de afișat

Utilizați casetele de selectare pentru a bifa tipurile de date pe care doriți să le afișați sau tipurile de date pe care nu doriți să le afișați în tabelul Patient Lookup (Căutare pacient).

### Schimbarea ordinii coloanelor

Pentru a schimba ordinea coloanelor din tabelul Patient Lookup (Căutare pacient), selectați coloana de mutat și faceți clic pe săgeata în sus sau pe săgeata în jos.  (Săgețile din partea superioară și cea inferioară mută o coloană de date pe prima, respectiv ultima poziție a listei.)

Coloana de date de prima poziție a listei Column Display Order (Ordine afișare coloane) se va afișa în prima coloană a tabelului Patient Lookup (Căutare pacient). Coloana de date de pe ultima poziție se va afișa în ultima coloană a tabelului.

### Finalizarea preferințelor pentru căutarea pacienților

Atunci când ordinea tuturor datelor din lista Column Display Order (Ordine afișare coloane) este cea dorită de dvs., faceți clic pe **OK**.

În acest moment, tabelul Patient Lookup (Căutare pacient) va avea datele și ordinea datelor selectate de dvs.



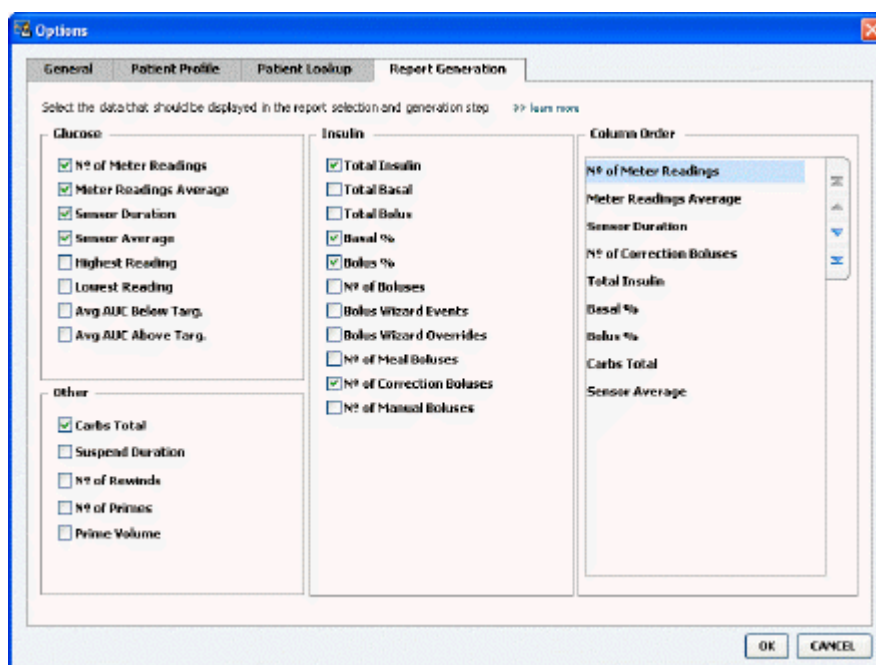
## Preferințe pentru generarea rapoartelor

Tabelul de date apare în fereastra Select and Generate Reports (Selectare și generare rapoarte). Acest tabel este utilizat în timpul raportării. El conține informații zilnice provenite din dispozitivele pacienților dvs. și, dacă este cazul, din conturile de software CareLink Personal ale acestora. Datele furnizate în acest tabel vă ajută să stabiliți ce zile necesită efectuarea unui raport zilnic. De asemenea, acesta vă ajută să stabiliți ce rapoarte de alt tip trebuie să generați.

Clinica dvs. poate particulariza datele afișate în acest tabel, inclusiv ordinea în care sunt prezentate, astfel încât să le reflecte pe cele mai relevante pentru activitatea dvs.

**NOTĂ:** Pentru a vedea modul de aplicare a acestor preferințe asupra tabelului de date în timpul creării de rapoarte, consultați Selectarea tipurilor de rapoarte și a datelor de includere la pagina 44.

- 1 Selectați **Tools (Instrumente) > Options (Opțiuni)**.
- 2 Faceți clic pe fila **Report Generation (Generare raport)**. Se afișează următoarea fereastră.



### Alegerea datelor de afișat

Utilizați casetele de selectare pentru a bifa tipurile de date pe care doriți să le afișați sau tipurile de date pe care nu doriți să le afișați în tabelul de date.


Următoarele informații sunt disponibile pentru a fi incluse în tabelul de date.

Nume coloană	Definiție
Nº of Meter Readings (Nr. interpretări valori aparat de măsură)	Numărul total al interpretărilor pentru data specificată care au fost înregistrate de către dispozitivele incluse.
Meter Readings Average (Medie interpretări valori aparat de măsură)	Media interpretărilor valorilor de glucoză înregistrate de dispozitivele incluse.

Nume coloană	Definiție
Sensor Duration (Durată senzor)	Durata din data specificată în decursul căreia au fost înregistrate date emise de senzor. Valorile sunt -- (niciuna), 0:05 - 24:00.
Sensor Average (Medie senzor)	Media interpretărilor valorilor senzorului înregistrate în data specificată.
Highest Reading (Interpretarea cu valoarea cea mai mare)	Interpretarea cu valoarea de glucoză cea mai ridicată (provenită de la un senzor sau aparat de măsură) din ziua respectivă.
Lowest Reading (Interpretarea cu valoarea cea mai mică)	Interpretarea cu valoarea de glucoză cea mai mică (provenită de la un senzor sau aparat de măsură) din ziua respectivă.
Avg AUC Below Target (Valoare AUC medie sub interval țintă)	Valoare medie „Zonă de sub curbă” inferioară intervalului țintă al pacientului.
Avg AUC Above Target (Valoare AUC medie peste interval țintă)	Valoare medie „Zonă de sub curbă” superioară intervalului țintă al pacientului.
Total Carbs (Total carbohidrați)	Suma tuturor valorilor de carbohidrați (rotunjită la cea mai apropiată valoare număr întreg exprimată în grame sau la cea mai apropiată valoare zecimală (0,1) exprimată în unități particularizate, în funcție de unitatea de măsură utilizată) raportată în decursul zilei respective cu ajutorul evenimentelor Bolus Wizard sau al marcajelor de carbohidrați de pe pompă sau monitorul Guardian.
Suspend Duration (Durată suspendare)	Durata în decursul căreia pompa a fost suspendată în data specificată. Valorile sunt -- (nicio dată), 0:01 - 24:00.
Nº of Rewinds (Nr. de goliri)	Numărul evenimentelor de golire din data specificată.
Nº of Primes (or Fills) (Nr. de amorsări (sau umpleri))	Numărul evenimentelor de amorsare (sau al evenimentelor de umplere) înregistrate în data specificată.
Prime (or Fill) Volume (U) (Volum amorsare (sau umplere) (U))	Volumul total de insulină utilizată pentru evenimentele de amorsare (sau pentru evenimentele de umplere) în data specificată.
Total Insulin (U) (Total insulină (U))	Volumul total de insulină administrat în data specificată, înregistrat de pompă.
Total Basal (U) (Total insulină bazală (U))	Volumul total de insulină bazală administrată în data specificată (volum total de insulină administrat minus suma tuturor bolusurilor administrate).
Total Bolus (U) (Total bolus (U))	Volumul total de insulină administrat în bolusuri în data specificată, înregistrat de pompă.
Basal % (% insulină bazală)	Indică proporția (exprimată în valori procentuale numere întregi) de insulină bazală din volumul total de insulină.
Bolus % (% bolus)	Indică proporția (exprimată în valori procentuale numere întregi) de insulină din bolusuri din volumul total de insulină.
Nº of Boluses (Nr. de bolusuri)	Numărul evenimentelor de bolus înregistrate în data specificată.
Bolus Wizard Events (Evenimente Bolus Wizard)	Numărul total al evenimentelor Bolus Wizard înregistrate în data specificată.
Bolus Wizard Overrides (Încălcări Bolus Wizard)	Numărul de evenimente Bolus Wizard în care cantitatea de insulină administrată diferă de cea recomandată.

Nume coloană	Definiție
Nº of Meal Boluses (Nr. de bolusuri alimentare)	Numărul de evenimente Bolus Wizard cu cantități de carbohidrați mai mari decât zero înregistrate în data specificată.
Nº of Correction Boluses (Nr. de bolusuri de corectare)	Numărul de evenimente Bolus Wizard cu cantități de corecție mai mari decât zero înregistrate în data specificată.
Nº of Manual Boluses (Nr. de bolusuri manuale)	Numărul de evenimente de bolus înregistrate în data respectivă, exceptându-le pe cele Bolus Wizard.

### Schimbarea ordinii coloanelor

Pentru a schimba ordinea coloanelor din tabelul de date, selectați coloana de mutat și faceți clic pe săgeata în sus sau pe săgeata în jos.  (Săgețile din partea superioară și cea inferioară mută o coloană de date pe prima, respectiv ultima poziție a listei.)

---

**NOTĂ: Elementele de pe prima poziție a listei Column Order (Ordine coloane) se vor afișa în prima coloană a tabelului de date. Elementele de pe ultima poziție se vor afișa în ultima coloană a tabelului de date.**

---

### Finalizarea preferințelor pentru generarea rapoartelor

Atunci când ordinea tuturor datelor din lista Column Order (Ordine coloane) este cea dorită de dvs., faceți clic pe **OK**.

În acest moment, tabelul de date va avea datele și ordinea datelor selectate de dvs.

## Spațiul de lucru Profile (Profil)

Un profil este similar cu coperta unei fișe medicale. Acesta stochează date despre pacient precum numele și data de naștere ale acestuia. Profilul este necesar pentru ca datele de pe dispozitiv să poată fi colectate și utilizate pentru rapoartele de terapie.

The screenshot shows a web-based form for editing a patient profile. The form is titled "Patient Profile" and includes an "EDIT" button. The form fields are:

- \* First Name: SAMPLE
- \* Last Name: PATIENT
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

There is also a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a status of "Not linked" and a "learn more" link. Below this section are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT".

De asemenea, spațiul de lucru Profile (Profil) vă permite să stabiliți conexiuni la conturile CareLink Personal ale pacienților. După stabilirea legăturii, puteți obține oricând datele despre pacient stocate în CareLink Personal, fără a fi necesară prezența pacientului.

### Note preliminare

Este posibil să doriți să particularizați profilurile pacienților dvs., astfel încât acestea să conțină numai tipul de informații pe care doriți să le colectați. Pentru a afla mai multe, consultați [Preferințe pentru profilurile pacienților la pagina 14](#).

De asemenea, atunci când configurați conexiunea la contul CareLink Personal al unui pacient, sunt necesare un nume de utilizator și o parolă. Este necesară prezența a pacientului pentru furnizarea acestor date.

## Adăugarea de profiluri noi

Fiecare adăugare a unui pacient la sistemul CareLink Pro trebuie însoțită de începerea completării unui profil pentru pacientul respectiv.

- 1 Selectați **File (Fișier) > New Patient (Pacient nou)** sau faceți clic pe butonul **Adăugare pacient**. 

Se afișează spațiul de lucru **Profile (Profil)**.

---

**NOTĂ:** Pentru a adăuga câmpuri la profilul pacientului sau pentru a le schimba, faceți clic pe **customize fields (particularizare câmpuri)**. Consultați *Preferințe pentru profilurile pacienților* la pagina 14.

---

- 2 Completați câmpurile din secțiunea **Patient Profile (Profil pacient)**.

- 3 Faceți clic pe **SAVE (Salvare)**.

Profilul pacientului nou este adăugat la baza de date CareLink Pro. Se afișează un mesaj în care se confirmă salvarea profilului.

## Completarea câmpurilor obligatorii

- 1 Dacă unul dintre câmpurile obligatorii nu este completat atunci când salvați profilul unui pacient, în dreptul acestuia se va afișa un mesaj. Nu vi se va permite să salvați profilul până când nu veți efectua o intrare în câmpul respectiv.
- 2 Completați câmpul.
- 3 Faceți clic pe **SAVE (Salvare)**.
- 4 Atunci când se afișează mesajul de confirmare, faceți clic pe **OK**.

## Editarea profilurilor pentru pacienți

- 1 Asigurați-vă că spațiul de lucru **Profile (Profil)** corespunzător pacientului este deschis.
- 2 Faceți clic pe **EDIT (Editare)**.
- 3 Editați datele în secțiunea **Patient Profile (Profil pacient)** în funcție de cerințele dvs.
- 4 Faceți clic pe **SAVE (Salvare)**.

Se afișează un mesaj în care se confirmă salvarea profilului.

## Ștergerea datelor despre pacienți din sistem

- 1 Asigurați-vă că spațiul de lucru **Profile (Profil)** corespunzător pacientului este deschis.

- 2 Verificați dacă pacientul respectiv coincide cu cel pe care vreți să îl ștergeți. Ștergerea profilului unui pacient implică eliminarea tuturor datelor despre acesta din baza de date CareLink Pro și nu poate fi anulată.
- 3 Faceți clic pe >> **delete patient record (ștergere înregistrare pacient)** deasupra secțiunii de sincronizare din profil.  
Se afișează un mesaj în care sunteți avertizat despre ștergerea definitivă a tuturor datelor despre pacient la ștergerea înregistrării.
- 4 Faceți clic pe **Yes (Da)** pentru a șterge înregistrarea despre pacient.

## Stabilirea conexiunii la CareLink Personal

Dacă pacientul dvs. o permite, puteți stabili o conexiune la contul CareLink Personal al acestuia. Acest instrument bazat pe Web permite pacienților să încarce și să stocheze date din dispozitiv și să genereze diverse rapoarte de terapie.

După ce stabiliți o conexiune la contul CareLink Personal al pacientului, puteți obține datele pe care aceștia le stochează pe dispozitiv. Acest lucru este ideal pentru crearea de rapoarte pentru terapia CareLink Pro între consultațiile la cabinet. De asemenea, se reduce necesitatea citirii dispozitivului la cabinet.

Dacă un pacient nu are deja un cont CareLink Personal, îi puteți trimite un mesaj de e-mail în care să îl invitați să își creeze un astfel de cont.

## Stabilirea conexiunii la un cont existent

---

**NOTĂ: Este necesară prezența a pacientului pentru finalizarea acestor pași.**

---

- 1 Asigurați-vă că sunteți conectat la Internet.
- 2 Deschideți spațiul de lucru **Profile (Profil)** corespunzător pacientului.
- 3 Asigurați-vă că toate câmpurile obligatorii din secțiunea **Patient Profile (Profil pacient)** sunt completate.
- 4 Faceți clic pe **LINK TO EXISTING ACCOUNT (Stabilire conexiune la cont existent)**.  
Se afișează ecranul de conectare la CareLink Personal.
- 5 Solicitați-i pacientului:
  - a. Să își tasteze numele de utilizator și parola.
  - b. Să facă clic pe **Sign In (Conectare)**.Se afișează o pagină **Grant Access (Acordare acces)**, în funcție de setările de înregistrare ale pacientului pentru limbă și regiune.
- 6 Solicitați-i pacientului:
  - a. Să citească **Terms of Use (Termeni de utilizare)**.
  - b. Să bifeze caseta de lângă **I agree to the Terms of Use above... (Sunt de acord cu Termenii de utilizare de mai sus...)**
  - c. Să facă clic pe **Grant Access (Acordare acces)**.

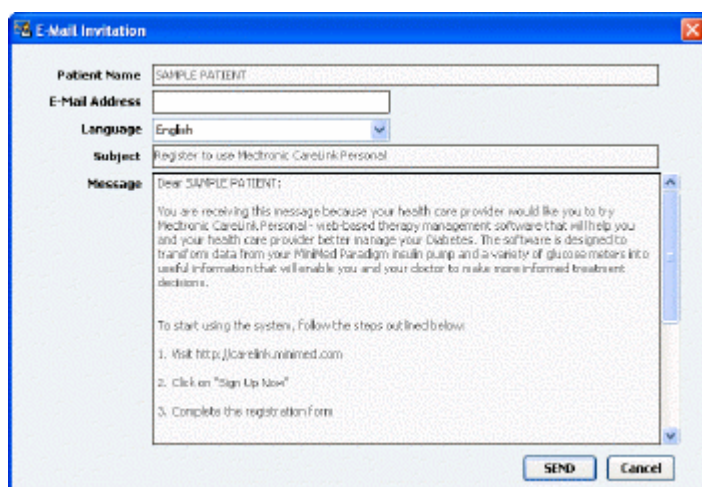
d. Să vă înștiințeze în momentul afișării paginii **Thank You (Vă mulțumim)**.

- 7 Dacă este necesar, tipăriți Termenii de utilizare pentru pacient făcând clic pe butonul **Print (Imprimare)**. În acest moment, conexiunea la contul CareLink Personal al pacientului este stabilită.

## Trimiterea unei invitații prin e-mail

Pentru a trimite un e-mail de invitare a unui pacient la crearea unui cont CareLink Personal, urmați acești pași:

- 1 Deschideți spațiul de lucru **Profile (Profil)** corespunzător pacientului.
- 2 Asigurați-vă că toate câmpurile obligatorii din secțiunea **Patient Profile (Profil pacient)** sunt completate.
- 3 Faceți clic pe **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT (Trimitere e-mail invitare pacient)**.



The screenshot shows a dialog box titled "E-Mail Invitation". It contains the following fields and content:

- Patient Name:** SAMPLE PATIENT
- E-Mail Address:** (empty)
- Language:** English
- Subject:** Register to use Electronic CareLink Personal
- Message:** Dear SAMPLE PATIENT:  
You are receiving this message because your health care provider would like you to try Electronic CareLink Personal - web-based therapy management software that will help you and your health care provider better manage your Diabetes. The software is designed to transform data from your MiniMed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions.  
  
To start using the system, follow the steps outlined below:  
1. Visit <http://carelink.minimed.com>  
2. Click on "Sign Up Now"  
3. Complete the registration form

Buttons: SEND, Cancel

- 4 Asigurați-vă că sunt completate corect următoarele câmpuri: **Patient Name (Nume pacient)**, **E-mail Address (Adresă de e-mail)** și **Language (Limba)**.
- 5 Faceți clic pe **SEND (Trimitere)**.

În zona stării profilului pacientului se va confirma trimiterea e-mailului.

## Obținerea de date dintr-un cont cu conexiune stabilită

Dacă sunteți conectat la contul CareLink Personal al unui pacient, toate datele noi din acesta vor fi trimise automat la fiecare deschidere a profilului pacientului respectiv din CareLink Pro.

---

**NOTĂ: Pentru a asigura acest lucru, accesați *Tools (Instrumente)* > *Options (Opțiuni)* > *General (General)* și asigurați-vă că opțiunea „Synchronize with CareLink Personal” („Sincronizare cu CareLink Personal”) este bifată.**

---

Urmați acești pași pentru a obține datele CareLink Personal despre un pacient la fiecare deschidere a profilului acestuia:

- 1 Asigurați-vă că spațiul de lucru **Profile (Profil)** corespunzător pacientului respectiv este deschis și că sunteți conectat la Internet.

- 2 Selectați **Tools (Instrumente) > Synchronize Patient Data (Sincronizare date pacient)**.

Pictograma  pentru sincronizare din fila pacientului se va roti. Oprirea rotirii pictogramei va coincide cu finalizarea procesului.

---

***NOTĂ: Dacă pacientul nu mai dorește să permită accesul la datele sale din CareLink Personal, se va afișa un mesaj care vă va înștiința despre acest lucru.***

---

- 3 Toate datele suplimentare obținute din CareLink Personal vor apărea în rapoartele despre pacienți.

## **Anularea stabilirii unei conexiuni la contul CareLink Personal al unui utilizator din CareLink Pro**

Puteți anula stabilirea unei conexiuni la contul CareLink Personal al unui utilizator din CareLink Pro. Opțiunea este disponibilă numai dacă a fost stabilită o conexiune la contul pacientului respectiv. Aceasta împiedică CareLink Pro să obțină în continuare date din contul CareLink Personal al pacientului. Opțiunea respectivă nu afectează utilizarea de către pacient a contului CareLink Personal.

- 1 Deschideți înregistrarea pentru pacient și accesați spațiul de lucru **Profile (Profil)**.
- 2 Faceți clic pe **UNLINK ACCOUNT (Anulare stabilire conexiune la cont)**.
- 3 Faceți clic pe Yes (Da) în mesajul de confirmare. Pentru profilul pacientului nu va mai exista o conexiune la CareLink Pro.

Starea va comuta la **Not linked (Fără conexiune stabilită)** și se vor afișa butoanele **LINK TO EXISTING ACCOUNT (Stabilire conexiune la cont existent)** și **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT (Trimitere e-mail invitare pacient)**.



## Configurarea componentelor hardware

Pentru a citi date direct de pe un dispozitiv, trebuie să aveți la dispoziție dispozitivul pacientului și toate cablurile și dispozitivele de comunicații necesare pentru transferarea datelor pe computerul dvs.

Alternativ, dacă pacientul și-a încărcat datele de pe dispozitiv în contul CareLink Personal, puteți obține datele respective stabilind o conexiune la contul pacientului. Pentru a stabili conexiunea la contul CareLink Personal al unui pacient, consultați [Stabilirea conexiunii la CareLink Personal la pagina 22](#).

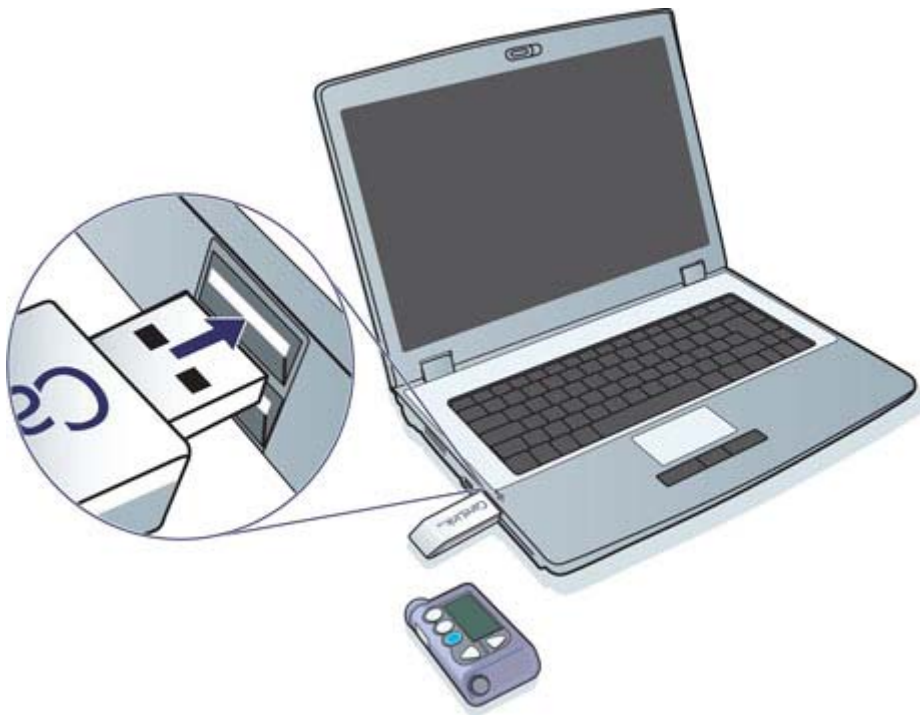
### Conectarea dispozitivelor

Examinați diagrama de prezentare generală pentru a vă face o idee de ansamblu asupra modului de configurare a dispozitivelor pentru a comunica cu computerul. Diagramele care prezintă aspecte ilustrate specifice ale comunicației dispozitivelor.

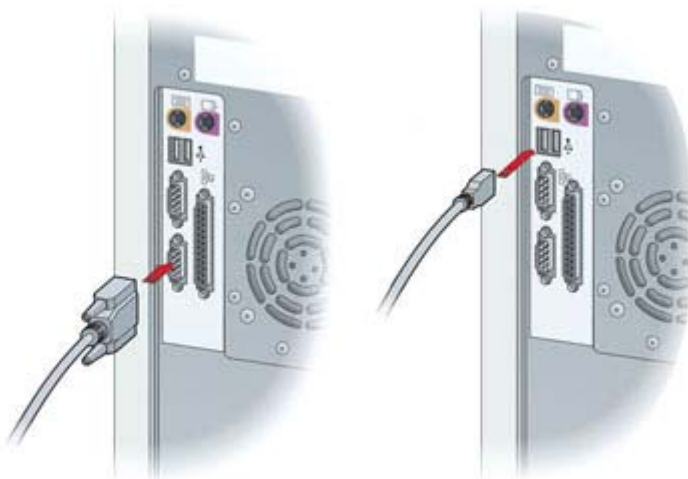
Pentru detalii suplimentare, urmați instrucțiunile pe care le afișează CareLink Pro în timp ce citiți date de pe dispozitive.

## Prezentare generală a configurării componentelor hardware

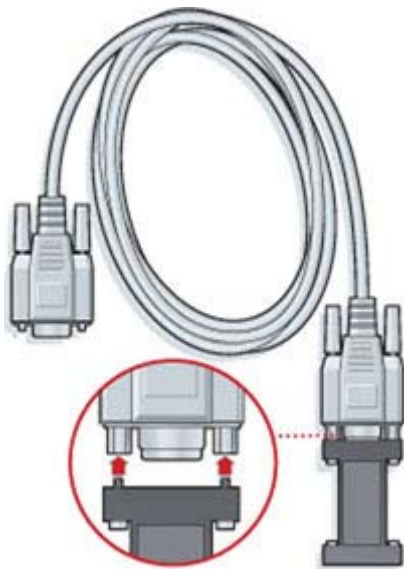
Următorul exemplu prezintă dispozitivul USB CareLink utilizat pentru stabilirea comunicației între pompă și computer. Pentru o listă a dispozitivelor de comunicații acceptate, consultați [Dispozitive acceptate la pagina 2](#).



Exemple de conexiune prin cablu USB și cablu serial:



Dispozitiv ComLink opțional de utilizat împreună cu pompe din seria Paradigm:

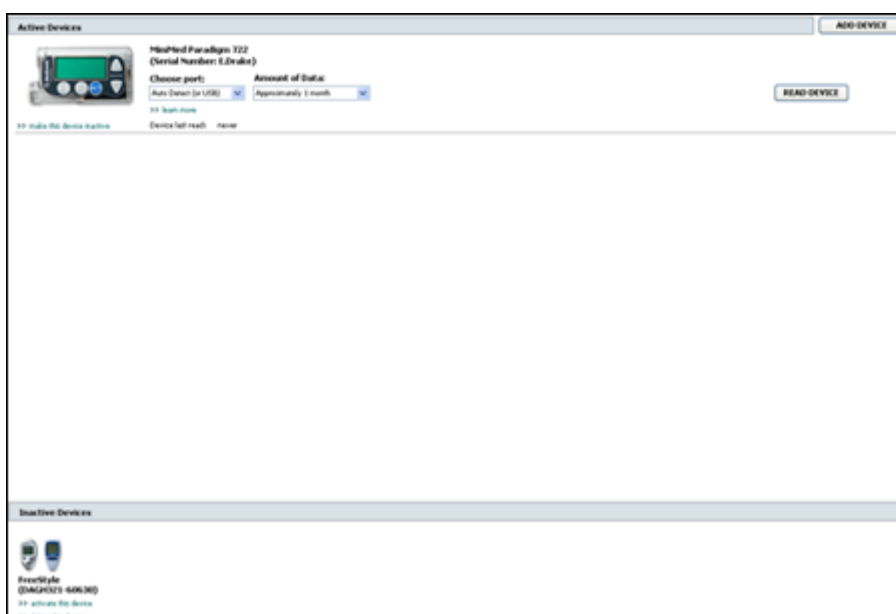


Dispozitiv Com-Station opțional de utilizat împreună cu pompa 508 Medtronic MiniMed:



## Spațiul de lucru Devices (Dispozitive)

Informațiile de care aveți nevoie pentru citirea unui dispozitiv al unui pacient, precum producătorul, modelul și numărul de serie, sunt stocate în spațiul de lucru Devices (Dispozitive). În acest fel, nu veți mai fi nevoit să furnizați aceste informații la fiecare citire a datelor de pe dispozitiv.



Dispozitivele din spațiul de lucru Devices (Dispozitive) sunt stocate într-una din cele două liste – Active Devices (Dispozitive active) sau Inactive Devices (Dispozitive inactive). La adăugarea unui dispozitiv, acesta este plasat automat în lista Active Devices (Dispozitive active). Puteți citi date numai de pe dispozitive afișate în lista Active Devices (Dispozitive active). Cel mai probabil, acestea vor coincide cu dispozitivele pe care pacientul dvs. le utilizează în prezent.

Celelalte dispozitive care aparțin pacientului, dar care nu sunt utilizate în prezent, pot fi stocate în lista Inactive Devices (Dispozitive inactive). Aceasta păstrează informațiile într-un fișier. Aceste dispozitive pot fi activate oricând.

## Note preliminare

Pentru a putea deschide spațiul de lucru Devices corespunzător unui pacient, în sistem trebuie să existe un profil salvat pentru pacientul respectiv. Consultați [Adăugarea de profiluri noi la pagina 21](#).

Pentru a adăuga un dispozitiv sau pentru a citi date direct de pe acesta, dispozitivul trebuie să comunice cu computerul. Consultați [Conectarea dispozitivelor la pagina 25](#) pentru a afla modul de configurare a dispozitivelor pentru a comunica cu computerul.

## Adăugarea unui dispozitiv


Puteți obține date din contul CareLink Personal al pacientului pentru un dispozitiv care încă nu a fost adăugat. Astfel de dispozitive vor fi adăugate automat atunci când datele se vor sincroniza între CareLink Personal și CareLink Pro.

---

**NOTĂ: Nu poate exista decât o singură pompă activă per pacient. Adăugarea unei pompe noi va determina mutarea celei existente în lista de dispozitive inactive.**

---

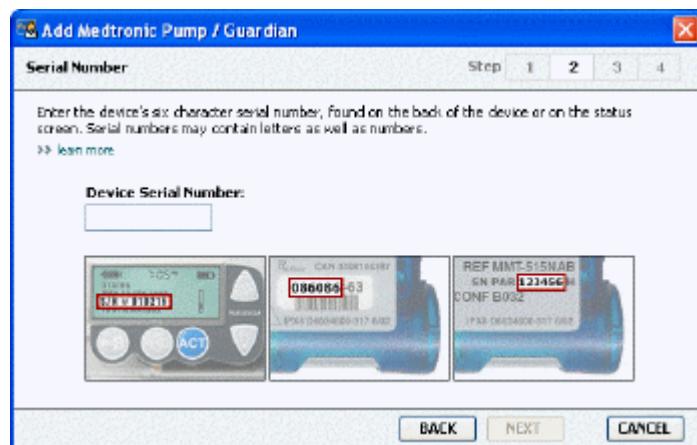
### Adăugarea unei pompe Medtronic sau a unui monitor Guardian

- 1 Asigurați-vă că dispozitivul pe care îl adăugați este configurat pentru a comunica cu computerul. (Consultați [Conectarea dispozitivelor la pagina 25](#) pentru pașii de stabilire a conexiunii.)
- 2 Faceți clic pe fila pacientului sau dublu clic pe numele acestuia în tabelul Patient Lookup (Căutare pacient).
- 3 Faceți clic pe butonul **Dispozitive**  pentru a accesa spațiul de lucru Devices (Dispozitive) corespunzător pacientului.
- 4 Faceți clic pe **ADD DEVICE (Adăugare dispozitiv)**.
- 5 Selectați **Medtronic Pump/Guardian (Pompă/Monitor Guardian Medtronic)**. Se afișează asistentul **Add Medtronic Pump/Guardian (Adăugare pompă/monitor Guardian Medtronic)**.



**NOTĂ: Modelul pompei este listat pe partea posterioară a pompei sau în ecranul de stare a acesteia.**

- 6 Selectați butonul de opțiune pentru a specifica dispozitivul pe care îl adăugați.  
Dacă selectați **MiniMed 508 pump (Pompă 508 MiniMed)**, treceți la pasul 9.
- 7 Faceți clic pe **NEXT (Următorul)**. Se afișează pagina **Serial Number (Număr de serie)**.



**NOTĂ: Dacă nu introduceți numărul de serie corect, se afișează un mesaj de eroare. Consultați exemplele din această pagină și asigurați-vă că introduceți în mod corect caracterele de pe partea posterioară a pompei. Dacă este necesar, tastați din nou cele șase caractere.**

- 8 Utilizați exemplele din această pagină pentru a repera mai ușor numărul de serie compus din șase caractere de pe dispozitivul pe care îl adăugați. (Dacă aveți nevoie de ajutor suplimentar pentru reperarea acestuia, faceți clic pe >> **learn more (aflați mai multe)**.) Tastați cele șase caractere în câmpul **Device Serial Number (Număr de serie dispozitiv)**.
- 9 Faceți clic pe **NEXT (Următorul)**. Se afișează o pagină **Communication Options (Opțiuni comunicații)** similară cu următoarea.



- 10 Faceți clic pe meniul vertical **Choose Port (Alegere port)** și selectați portul prin care dispozitivele ComLink, Paradigm Link<sup>®</sup>, CareLink USB sau Com-Station se conectează la computerul dvs. Dacă nu sunteți sigur în privința portului de ales, selectați **Auto Detect (or USB) (Detectare automată (sau USB))**.
- 11 Faceți clic pe **NEXT (Următorul)**. Se afișează o pagină **Test Connection (Testare conexiune)** similară cu următoarea.



- 12 Urmați toate instrucțiunile afișate pe dispozitiv și faceți clic pe **TEST (Testare)**. Se afișează un mesaj care vă înștiințează dacă stabilirea conexiunii a fost efectuată cu succes. În caz afirmativ, treceți la pasul următor.

---

**NOTĂ: Prin această testare nu se citesc date de la pompă, ci se verifică dacă între pompă și computer există o comunicație corectă.**

---

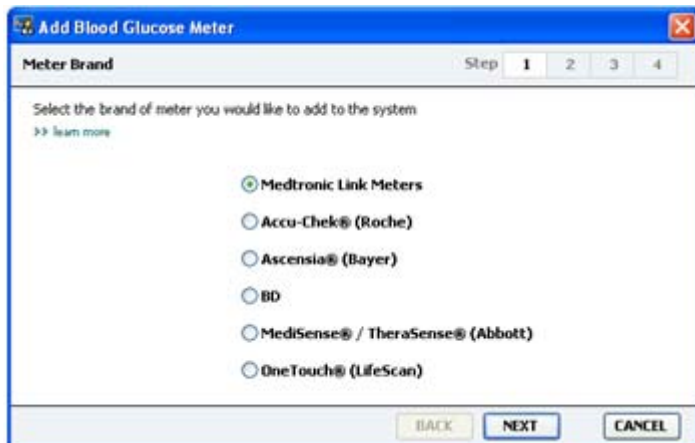
În caz contrar, asigurați-vă că respectiva componentă hardware dintre dispozitiv și computer este conectată corespunzător. De asemenea, faceți clic pe **BACK (Înapoi)** pentru a reveni la paginile anterioare ale asistentului pentru a vă asigura că datele despre dispozitiv introduse sunt corecte.

- 13 Faceți clic pe **DONE (Efectuat)**. Dispozitivul va fi adăugat la lista Active Devices (Dispozitive active) corespunzătoare pacientului.

## Adăugarea unui aparat de măsură

- 1 Faceți clic pe fila pacientului sau dublu clic pe numele acestuia în tabelul Patient Lookup (Căutare pacient).
- 2 Asigurați-vă că aparatul de măsură pe care îl adăugați comunică cu computerul. (Consultați [Conectarea dispozitivelor la pagina 25](#) pentru pașii de stabilire a conexiunii.)
- 3 Faceți clic pe butonul **Dispozitive** pentru a accesa spațiul de lucru Devices (Dispozitive) corespunzător pacientului.
- 4 Faceți clic pe butonul **ADD DEVICE (Adăugare dispozitiv)**.

5. Selectați **Blood Glucose Meter (Aparat de măsură glicemie)**. Se afișează asistentul **Add Blood Glucose Meter (Adăugare aparat de măsură glicemie)**.



6. Faceți clic pe butonul de opțiune pentru a selecta marca de aparat de măsură corespunzătoare.
7. Faceți clic pe **NEXT (Următorul)**. Se afișează pagina **Meter Model (Model aparat de măsură)** (această pagină diferă în funcție de producătorul aparatului de măsură).



8. Faceți clic pentru a selecta modelul de aparat de măsură pe care îl adăugați.



- 9 Faceți clic pe **NEXT (Următorul)**. Se afișează pagina **Communication Options (Opțiuni comunicații)**.



**NOTĂ:** Vor fi disponibile pentru selecție numai acele opțiuni valabile pentru aparatul de măsură pe care îl adăugați.

- 10 Faceți clic pe meniul vertical **Choose Port (Alegere port)** și selectați portul prin care dispozitivele ComLink, Paradigm Link sau CareLink USB se conectează la computerul dvs. Dacă nu sunteți sigur în privința portului de ales, selectați **Auto Detect (or USB) (Detectare automată (sau USB))**.
- 11 Faceți clic pe **NEXT (Următorul)**. Se afișează pagina **Test Connection (Testare conexiune)**.



- 12 Urmăți instrucțiunile primite pentru aparatul de măsură și faceți clic pe **TEST (Testare)**. Dacă adăugați aparatul de măsură Bayer's CONTOUR® USB, asigurați-vă că software-ul Bayer's GLUCOFACTS® este închis. Verificați bara de sistem Windows ilustrată mai jos. Dacă vedeți pictograma GLUCOFACTS, faceți clic dreapta pe aceasta și selectați **Exit (Ieșire)**.



Se afișează un mesaj care vă înștiințează dacă stabilirea conexiunii a fost efectuată cu succes. În caz afirmativ, treceți la pasul următor.

În caz contrar, asigurați-vă că respectiva componentă hardware dintre dispozitiv și computer este conectată corespunzător. De asemenea, faceți clic pe **BACK (Înapoi)** pentru a reveni la paginile anterioare ale asistentului pentru a vă asigura că datele introduse sunt corecte.

**13** Faceți clic pe **DONE (Efectuat)**.

Aparatul de măsură va fi adăugat la lista Active Devices (Dispozitive active) corespunzătoare pacientului.

## Activarea sau dezactivarea unui dispozitiv

Dispozitivele pacienților pot fi mutate din lista Active Devices (Dispozitive active) în lista Inactive Devices (Dispozitive inactive) și invers, în funcție de necesități. Un dispozitiv trebuie să fie activ pentru a se putea citi date de pe acesta.

În lista Active Devices (Dispozitive active) pot exista oricâte aparate de măsură doriți, dar numai o singură pompă. Asigurați-vă că dezactivați pompa activă în prezent înainte de a adăuga una nouă.

### Dezactivarea unui dispozitiv

- 1 Faceți clic pe fila pacientului sau dublu clic pe numele acestuia în tabelul Patient Lookup (Căutare pacient).
- 2 Faceți clic pe butonul **Dispozitiv** pentru a accesa spațiul de lucru Devices (Dispozitive) corespunzător pacientului. Este posibil ca dispozitivele să fie listate cu numele unui dispozitiv echivalent. Consultați *Dispozitive acceptate la pagina 2*.
- 3 Faceți clic pe >> **make this device inactive (dezactivează acest dispozitiv)** sub numele dispozitivului pe care doriți să îl dezactivați. Dispozitivul se mută în lista **Inactive Devices (Dispozitive inactive)**.

### Reactivarea unui dispozitiv

- 1 Faceți clic pe fila pacientului sau dublu clic pe numele acestuia în tabelul Patient Lookup (Căutare pacient).
- 2 Faceți clic pe butonul **Devices (Dispozitive)**. Se afișează spațiul de lucru **Devices (Dispozitive)** corespunzător pacientului.  
Este posibil ca dispozitivele să fie listate cu numele unui dispozitiv echivalent. Consultați *Dispozitive acceptate la pagina 2*.
- 3 Faceți clic pe >> **activate this device (activează acest dispozitiv)** sub numele dispozitivului pe care doriți să îl activați.  
Dispozitivul se mută în lista **Active Devices (Dispozitive active)**.

## Ștergerea unui dispozitiv

Parcurgerea acestor pași va avea drept rezultat ștergerea unui dispozitiv și a datelor de pe acesta din spațiul de lucru Devices (Dispozitive) și din sistemul CareLink Pro:

- 1 Faceți clic pe fila pacientului sau dublu clic pe numele acestuia în tabelul Patient Lookup (Căutare pacient).
- 2 Faceți clic pe butonul **Dispozitive** pentru a accesa spațiul de lucru **Devices (Dispozitive)** corespunzător pacientului.  
Este posibil ca dispozitivele să fie listate cu numele unui dispozitiv echivalent. Consultați [Dispozitive acceptate la pagina 2](#).
- 3 Asigurați-vă că dispozitivul se află în lista **Inactive Devices (Dispozitive inactive)**. În caz contrar, faceți clic pe >> **Inactivate this device (Dezactivează acest dispozitiv)** sub listarea sa curentă.
- 4 Faceți clic pe >> **delete this device (șterge acest dispozitiv)** sub numele dispozitivului pe care doriți să îl ștergeți. Se afișează un mesaj în care sunteți alertat în privința eliminării din înregistrarea pacientului a dispozitivului și a tuturor datelor de pe acesta.
- 5 Faceți clic pe **YES (Da)** pentru a șterge dispozitivul.

Dispozitivul și datele de pe acesta sunt eliminate din spațiul de lucru **Devices (Dispozitive)** și din sistemul CareLink Pro. Datele de pe acest dispozitiv nu vor mai fi disponibile pentru utilizare în rapoarte.

## Citirea datelor de pe dispozitive

Unul dintre modurile de obținere a datelor de pe un dispozitiv îl reprezintă stabilirea unei conexiuni la contul CareLink Personal existent al pacientului. (Consultați [Stabilirea conexiunii la CareLink Personal la pagina 22](#).) Alt mod îl reprezintă citirea directă a acestora de pe dispozitiv, după cum este descris aici.

Datele de pe dispozitivul pacientului dvs. pot fi citite de CareLink Pro dacă dispozitivul respectiv se află în lista Active Devices (Dispozitive active) și comunică cu computerul. Odată ce obțineți aceste date, le puteți utiliza pentru a crea rapoarte care ajută la evaluarea gestionării terapiei pacientului. Consultați [Despre rapoarte la pagina 45](#) pentru o descriere succintă a rapoartelor disponibile.

CareLink Pro poate colecta următoarele date dintr-o pompă de insulină:

- Diverse setări ale pompei, precum modul de alertare, volumul avertizării sonore și ora
- Cantitățile de insulină bazală administrate
- Evenimentele de bolus și cantitățile administrate
- Intrările din Bolus Wizard
- Cantitățile de amorsare
- Perioadele de suspendare

- Interpretările valorilor de glicemie furnizate de senzor într-o perioadă de timp la pompele cu capabilități de senzor

De asemenea, sistemul poate colecta date de la un sistem Guardian REAL-Time, inclusiv:

- Indicații ale senzorului de glicemie (SG)
- Valori ale coeficienților senzorului
- Factori de calibrare a senzorului
- Marcaje de mese
- Injectări de insulină

În plus, în timpul interpretării datelor furnizate de dispozitiv se pot încărca în sistem diverse informații stocate într-un aparat de măsurare a glicemiei.

---

**AVERTISMENT: Anulați sau finalizați toate bolusurile bazale sau active temporare și ștergeți toate alarmele active. Citirea pompei va fi suspendată. După finalizarea citirii, verificați dacă pompa și-a reluat activitatea.**

---

**ATENȚIE: Nu utilizați telecomanda pompei în timp ce se efectuează citirea acesteia. Dacă bateria pompei are un nivel redus de energie, pompa nu va trimite date către PC. Înlocuiți bateria dacă starea acesteia indică un nivel redus de energie.**

---

- 1 Faceți clic pe fila pacientului sau dublu clic pe numele acestuia în tabelul Patient Lookup (Căutare pacient).
- 2 Asigurați-vă că dispozitivul pacientului comunică cu computerul. (Consultați [Conectarea dispozitivelor la pagina 25](#).)
- 3 Faceți clic pe butonul **Dispozitive** pentru a accesa spațiul de lucru **Devices (Dispozitive)** corespunzător pacientului.  
Este posibil ca dispozitivele să fie listate cu numele unui dispozitiv echivalent. Consultați [Dispozitive acceptate la pagina 2](#).
- 4 Reperați dispozitivul de pe care doriți să obțineți date în lista **Active Devices (Dispozitive active)** și asigurați-vă că datele **Choose port (Alegere port)** sunt corecte.  
În cazul pompelor, faceți clic pe meniul vertical **Amount of Data (Cantitate date)** și selectați cantitatea de date care doriți să fie citite de CareLink Pro.
- 5 Faceți clic pe butonul **READ DEVICE (Citire dispozitiv)** asociat.
- 6 Urmați instrucțiunile specifice dispozitivului și faceți clic pe **OK**.
- 7 CareLink Pro afișează o bară de progres a cărei actualizare prezintă volumul de date citite finalizat.

Dacă faceți clic pe **CANCEL (Revocare)** în timpul citirii dispozitivului, se afișează un mesaj în care sunteți avertizat cu privire la pierderea tuturor datelor citite până în prezent în cazul anulării acțiunii. Pentru a reporni încărcarea, va trebui să faceți clic pe butonul **READ DEVICE (Citire dispozitiv)**.

- Pentru a anula, faceți clic pe **YES (Da)**.
- Pentru a continua citirea datelor de pe dispozitiv, faceți clic pe **NO (Nu)**.

După ce sistemul finalizează citirea datelor de pe dispozitiv, veți vedea un mesaj în care se confirmă finalizarea citirii de pe dispozitiv.

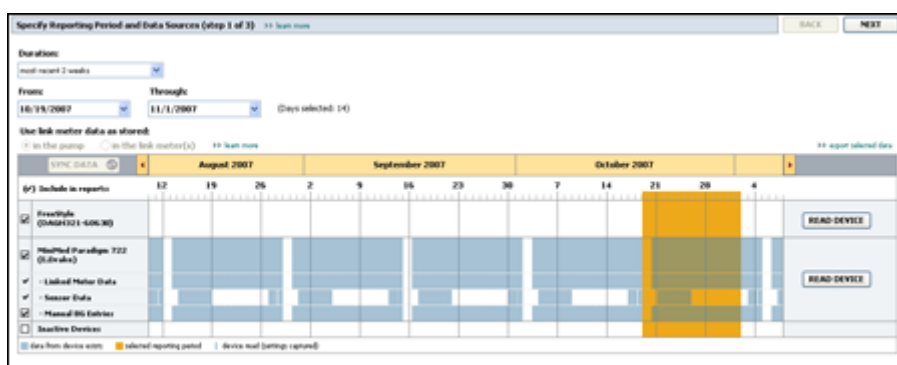
**8** Faceți clic pe **OK**.

- În cazul pompelor, citiți instrucțiunile referitoare scoaterea acestora din modul de suspendare.

În cazul în care CareLink Pro nu poate obține date de pe dispozitiv, consultați secțiunea Depanare pentru îndrumare suplimentară.

## Spațiul de lucru Reports (Rapoarte)

Software-ul CareLink Pro vă pune la dispoziție o diversitate de rapoarte care să vă ajute să gestionați mai bine tratamentul pentru diabet al pacienților dvs. Informațiile incluse în fiecare raport sunt bazate pe datele pe care le obțineți de la dispozitivele unui pacient și din contul de software CareLink Personal al acestuia.



Rapoartele pot fi generate pe ecran, trimise direct către o imprimantă sau salvate ca fișier TIFF sau PDF pe care le puteți atașa la înregistrare medicală electronică. Puteți genera mai multe tipuri de rapoarte în decursul unei singure operații.

Datele afișate prin intermediul acestor rapoarte sunt capturate din dispozitivele pacienților, din conturile CareLink Personal ale acestora sau din ambele surse.

**NOTĂ: Detalii suplimentare despre componentele rapoartelor, precum și rapoarte mostră găsiți în Ghidul de referință pentru rapoarte. Puteți accesa Ghidul de referință pentru rapoarte prin intermediul software-ului CareLink Pro mergând la Help (Ajutor) > View Report Reference Guide (PDF) (Vizualizare Ghid de referință pentru rapoarte (PDF)) și selectând limba adecvată.**

## Note preliminare

Dacă doriți ca o anumită perioadă de timp să fie reflectată în raport, trebuie să dispuneți de date de pe dispozitivul pacientului înregistrate în perioada respectivă. De asemenea, este posibil ca dispozitivul pacientului să trebuiască să fie conectat la computer pentru a obține date curente în vederea generării de rapoarte.


Asigurați-vă că examinați cu atenție pasul **Verify Report Settings (Verificare setări raport)** înainte de a genera un raport. Acesta este locul în care puteți efectua setări precise în vederea capturării datelor despre pacient dorite.

## Crearea de rapoarte

Următoarele secțiuni vă vor ajuta să înțelegeți mai bine rapoartele care vă sunt disponibile și procesul pe care îl utilizați pentru a le genera.

Dacă sunteți familiarizat cu procesul de raportare și cunoașteți ce rapoarte doriți să generați, puteți începe să generați rapoarte.

### Deschiderea spațiului de lucru Reports (Rapoarte)

Faceți clic pe fila pacientului sau faceți clic pe butonul **Open Patient (Deschidere pacient)**  și faceți dublu clic pe numele pacientului.

Se afișează spațiul de lucru **Reports (Rapoarte)**.

---

**NOTĂ: Pentru a vă asigura că dispuneți de cele mai recente date din contul CareLink Personal al pacientului, faceți clic pe SYNC DATA (Sincronizare date).**

---

### Selectarea perioadei de raportare

- 1 Pentru a modifica perioada de timp reflectată în rapoarte, faceți clic pe meniul vertical **Duration (Durată)** și selectați perioada de timp. (Durata maximă este 12 săptămâni.)
- 2 Datele inițiale și finale se setează automat numai dacă nu selectați opțiunea **custom date range (interval de date particularizat)**.

---

**NOTĂ: Dacă selectați un interval de date mai lung decât cel permis, se va afișa un mesaj de eroare. Modificați durata sau datele.**

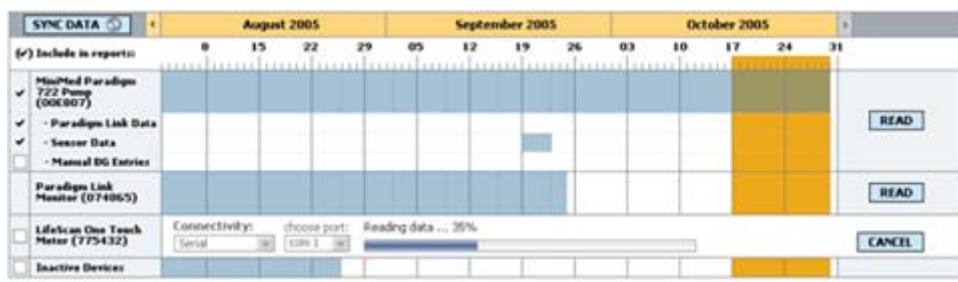
---



Dacă doriți un interval de date particularizat, faceți clic pe meniurile verticale **From (Dată inițială)** sau **Through (Dată finală)** și selectați luna, ziua și anul dorite.

### Calendarul de date

Zona calendarului de date din spațiul de lucru Reports (Rapoarte) afișează o fereastră ce cuprinde un interval de trei luni pe parcursul cărora sunt raportate informații.

Barele albastre reprezintă date din dispozitiv. Bara portocalie reprezintă perioada de raportare pe care ați selectat-o. Suprapunerea de date de pe dispozitiv cu perioada de raportare semnifică faptul că au fost înregistrate date în unele sau în toate perioadele de raportare afișate.



Inițial, zona calendarului de date afișează ultimele trei luni. Pentru a vedea alte luni, faceți clic pe butoanele săgeată   aflate în extremitățile barei de afișare a lunilor.

## Selectarea datelor sursă de inclus

- 1 Dacă pacientul utilizează un glucometru conectat la pompă, faceți clic pentru a alege una dintre opțiunile următoare pentru raportarea datelor furnizate de glucometru:
  - *In the pump (în pompă):* unele dintre avantajele efectuării acestei selecții sunt următoarele: va trebui să citiți numai datele de pe pompa pacientului, interpretările valorilor glicemiei sunt marcate temporal de către pompă și interpretările sunt corelate direct cu toate calculele efectuate de Bolus Wizard utilizate. Un dezavantaj este acela că dacă există dificultăți în comunicarea dintre pompă și aparatul de măsură conectat, este posibil ca interpretările valorilor glicemiei transmise în acea perioadă să nu fie raportate. De asemenea, în cazul modelelor de pompe Paradigm MiniMed anterioare seriilor 522/722, toate interpretările valorilor glicemiei bazate pe calculele efectuate de Bolus Wizard asupra cărora nu se efectuează nicio acțiune nu vor fi raportate.
  - *In the link meter(s) (În aparatele de măsură conectate):* Avantajul acestei selecții este acela că toate interpretările stocate în aparatul de măsură conectat sunt raportate. Dezavantajul este acela că pentru a corela datele de pe aparatul de măsură cu cele din pompă, trebuie să vă fi asigurat că ceasurile pompei și cel al aparatului de măsură au fost sincronizate. De asemenea, va trebui să citiți separat datele din pompă și de pe aparatul de măsură conectat.
- 2 Pentru a adăuga date de pe dispozitive la rapoarte, bifați caseta de selectare corespunzătoare dispozitivului relevant.

Nu puteți adăuga dispozitive care au fost excluse în urma selecției dvs. de la pasul 1. Pentru a modifica acest lucru, selectați cealaltă opțiune pentru aparatul de măsură conectat.
- 3 Pentru a exclude date de pe dispozitive din rapoarte, debifați caseta de selectare corespunzătoare dispozitivului relevant.

Nu puteți debifa opțiuni selectate la pasul 1. Pentru a modifica acest lucru, selectați cealaltă opțiune pentru aparatul de măsură conectat.



## Verificarea existenței datelor de pe dispozitive

- 1 Priviți calendarul de date din spațiul de lucru Reports (Rapoarte) pentru a constata dacă bara portocalie, care reprezintă perioada de raportare, se suprapune cu barele albastre, care reprezintă datele de pe dispozitiv.
- 2 Dacă barele se suprapun pe întreaga perioadă de raportare, înseamnă că dispuneți de date pentru rapoarte. Puteți face clic pe **NEXT (Următorul)** și apoi puteți trece la [Pasul Verify Report Settings \(Verificare setări raport\) la pagina 42](#).
- 3 Dacă barele nu se suprapun sau dacă suprapunerea nu este semnificativă, aveți câteva opțiuni:
  - Modificați perioada de raportare.
  - Obțineți date suplimentare de pe dispozitiv.

## Obținerea de date suplimentare de la dispozitive

- 1 Pentru a obține mai multe date de pe un dispozitiv, faceți clic pe butonul **READ DEVICE (Citire dispozitiv)** asociat cu dispozitivul.

Se afișează bara Read Device (Citire dispozitiv).



---

**AVERTISMENT: Anulați sau finalizați toate bolusurile bazale sau active temporare și ștergeți toate alarmele active. Citirea pompei va fi suspendată. După finalizarea citirii, verificați dacă pompa și-a reluat activitatea.**

---

**ATENȚIE: Nu utilizați telecomanda pompei în timp ce se efectuează citirea acesteia. Dacă bateria pompei are un nivel redus de energie, pompa nu va trimite date către PC. Înlocuiți bateria dacă ecranul de stare a dispozitivului indică un nivel redus de energie.**

---

- 2 Verificați dacă datele din câmpul **Choose port (Alegere port)** sunt introduse corect pentru acest dispozitiv.

Pentru a modifica această setare, faceți clic pe meniul vertical corespunzător câmpului și selectați altă setare.

- 3 Asigurați-vă că dispozitivul este conectat la computer.
- 4 Dacă dispozitivul este o pompă, puteți specifica cantitatea de date de obținut din aceasta. Faceți clic pe meniul vertical **Amount of Data (Cantitate date)** și selectați o cantitate.

---

**NOTĂ: Dacă selectați All available data (Toate datele disponibile), sistemul va citi toate datele din pompă. Acest lucru duce la suprascrierea oricăror date duplicate existente în sistem.**

---

- 5 Faceți clic pe **READ DEVICE (Citire dispozitiv)**. Asigurați-vă că citiți cu atenția mesajul afișat, deoarece acesta oferă instrucțiuni specifice pentru citirea pompei.
- 6 Urmați instrucțiunile și faceți clic pe **OK**.  
Se afișează bara de progres al citirii dispozitivului.  
Puteți alege în orice moment anularea citirii făcând clic pe **CANCEL (Anulare)**.  
Se afișează un mesaj de confirmare a finalizării citirii.
- 7 Faceți clic pe **OK**.  
În acest moment, datele de la dispozitiv sunt vizibile în calendarul de date.
- 8 Faceți clic pe **NEXT (Următorul)** în partea superioară a spațiului de lucru **Reports (Rapoarte)**.  
Se afișează pasul Verify Report Settings (Verificare setări raport). Acesta vă permite să vă asigurați că setările pentru acest pacient sunt corecte înainte de a genera rapoartele.

### Pasul Verify Report Settings (Verificare setări raport)

- 1 Asigurați-vă că setările pentru **Glucose Target (Țintă glucoză)** au valorile dorite. Tastați aceste valori sau faceți clic pe săgeata în sus sau în jos din câmpurile **Low (Scăzut)** și **High (Ridicat)** pentru a majora sau a micșora valorile.

---

**NOTĂ: Marcajele interpretărilor aparatului de măsură (|| |) sunt afișate în liniile de timp pentru trezire și somn, precum și în linia de timp pentru marcajele de luare a meselor. Deoarece unele rapoarte sunt bazate pe date din orele definite pentru luarea meselor și orele pentru trezire sau somn, este important ca evenimentele Bolus Wizard și marcajele interpretărilor aparatului de măsură corespunzătoare unui pacient să fie grupate în mod adecvat.**

---

- 2 Pentru a adăuga o perioadă de masă nouă, faceți clic pe **ADD MEAL (Adăugare masă)**. Pentru a edita o perioadă existentă de masă, faceți clic oriunde în cadrul uneia din perioadele de masă afișate de-a lungul barei de timp.  
Editorul de perioade de masă, amplasat sub bara de timp, se activează.

---

**NOTĂ: Puteți avea maxim cinci perioade de masă. Cele implicite sunt breakfast (mic dejun), lunch (prânz) și dinner (cină).**

---

- 3 Introduceți text sau faceți clic pe săgeți pentru a selecta setările dorite.  
Dacă doriți să utilizați aceste setări numai pentru această masă, debifați caseta de selectare corespunzătoare opțiunii **Use these parameters for all of this patient's meals (Se utilizează acești parametri pentru toate mesele acestui pacient)**.
  - **Meal Name (Nume masă):** numele pe care doriți să îl asociați cu perioada de masă.
  - **Meal Time Period (Perioadă oră de masă):** orele între care se ia masa.
  - **Pre-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L) (Țintă glicemie înainte de masă (mg/dl sau mmol/l)):** extremitățile inferioară și superioară ale intervalului pentru ținta de glucoză înainte de masă.

- **Pre-Meal Analysis Period (Perioadă analiză înainte de masă):** perioada de timp când glicemia se va analiza înainte de începerea unei mese. Valorile glicemiei măsurate în decursul acestui interval sunt utilizate în analizele detaliate ale raportului.
- **Post-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L) (Țintă glicemie după masă (mg/dl sau mmol/l)):** extremitățile inferioară și superioară ale intervalului pentru ținta de glucoză după masă.
- **Post-Meal Analysis Period (Perioadă analiză după masă):** perioada de timp când glicemia se va analiza după o masă. Valorile glicemiei măsurate în decursul acestui interval sunt utilizate în analizele detaliate ale raportului.

Puteți modifica durata unei perioade de masă sau de trezire și de somn existente făcând clic pe ghidajul inițial sau final, apoi glisându-l și fixându-l de-a lungul barei de timp.

**NOTĂ: Perioadele de masă nu se pot suprapune, dar capetele intervalelor acestora se pot învecina. Perioadele de masă trebuie să aibă o durată minimă de 60 de minute.**

- 4 Pentru a utiliza setările pentru această masă pentru toate celelalte mese ale pacientului, asigurați-vă că bifați caseta de selectare corespunzătoare opțiunii **Use these parameters for all of this patient's meals (Se utilizează acești parametri pentru toate mesele acestui pacient)**.
- 5 După ce terminați crearea sau editarea unei perioade de masă, faceți clic pe **SAVE (Salvare)**.
- 6 Pentru a elimina o perioadă de masă, faceți clic pe **DELETE MEAL (Ștergere masă)**. Faceți clic pe **DELETE (Ștergere)** atunci când vi se cere confirmarea.
- 7 CareLink Pro poate memora aceste setări pentru acest pacient pentru următoarea generare a unui raport pentru acest pacient. Pentru a salva setările pentru acest pacient, faceți clic pe **SAVE SETTINGS (Salvare pacient)**.
- 8 Faceți clic pe **NEXT (Următorul)** în partea superioară a spațiului de lucru **Reports (Rapoarte)**.

Acesta este pasul Select and Generate Reports (Selectare și generare rapoarte) al procesului. Acest pas oferă o listă de tipuri de rapoarte, precum și tabelul de date care vă ajută să optați între includerea și excluderea anumitor zile sau date din rapoartele zilnice detaliate.

Select and Generate Reports (step 3 of 3) [learn more](#) **BACK** **GENERATE REPORTS**

**Dashboard / Episode Summary:** a set of sensor pattern correlation and episode correlation analyses

**Adherence:** a numerical analysis of patient behavior throughout the reporting period

**Sensor & Meter Overview:** a summary of blood glucose, sensor glucose, insulin, and carbohydrate data

**Logbook:** a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, insulin usage, and other events

**Device Settings Snapshot:** an overview of the device settings on the date in the dropdown.

Pump: 9/7/2010 12:11 AM

Guardian

Daily Detail: a single-day report for each day selected below >> customize columns

<input checked="" type="checkbox"/>	Date	NP of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Insulin (U)	Bolus %	NP of Correction Boluses	Sensor Average (mg/dL)
<input checked="" type="checkbox"/>	8/10/2010	7	163	77	360	39.90	58%	3	199 ± 77
<input checked="" type="checkbox"/>	8/11/2010	3	113	92	136	30.70	39%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	4	131	82	176	32.10	44%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	8/13/2010	7	179	112	300	46.10	59%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	8/14/2010	6	163	121	234	33.10	47%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	8/15/2010	5	198	121	275	36.50	45%	1	--

---

**NOTĂ:** Pentru a modifica afișarea tabelului de date, faceți clic pe >>customize columns (particularizare coloane). Consultați Preferințe pentru generarea rapoartelor la pagina 17.

---

- 9 Pentru a imprima ecranul, faceți clic pe pictograma **PRINT (Imprimare)** .

## Selectarea tipurilor de rapoarte și a datelor de includere

- 1 Bifați casetele de selectare corespunzătoare rapoartelor pe care doriți să le includeți în setul de rapoarte.

---

**NOTĂ:** Caseta de selectare *Dashboard/Episode Summary (Tablou de bord/Rezumat episoade)* nu va fi disponibilă dacă există mai puțin de cinci zile de date de la senzor și de la pompă în perioada de timp selectată sau dacă datele din perioada de timp respectivă provin de la un monitor Guardian.

---

- 2 Dacă datele au fost citite dintr-o pompă sau dintr-un monitor Guardian de mai multe ori în decursul acestei perioade raportare, este posibil să existe mai multe capturi de ecran cu acestea:
- Asigurați-vă că este bifată caseta de selectare corespunzătoare opțiunii **Device Settings Snapshot (Captură de ecran setări dispozitiv)**.
  - Faceți clic pe săgeata derulantă și selectați o dată și o oră pentru captura de ecran.
    - Pump (Pompă):** Selectați o captură de ecran cu date din pompa pacientului.
    - Guardian:** Selectați o captură de ecran cu date din monitorul Guardian al pacientului.

Dacă oricare dintre aceste câmpuri este dezactivat, înseamnă că nu există capturi de ecran disponibile pentru această perioadă de raportare.

- 3 Parcurgeți tabelul de date pentru a examina informațiile din raportul zilnic detaliat disponibil.
- Puteți sorta datele în fiecare coloană. Faceți clic pe antetul unei coloane pentru a sorta datele în ordine crescătoare. Faceți clic din nou pe antetul unei coloane pentru a sorta datele în ordine descrescătoare.

---

**NOTĂ:** Dacă nu există date pentru o anumită dată calendaristică, selecția nu poate fi efectuată.

---

- 4 Bifați casetele de selectare din tabelul de date corespunzătoare datelor pentru care doriți un raport Daily Detail (Zilnic detaliat).
- Pentru a include sau a exclude toate datele pentru care au fost efectuate rapoarte zilnice detaliate, bifați sau debifați caseta din antetul coloanei de casete de selectare.

## Generarea rapoartelor

- 1 După ce verificați selecțiile efectuate pentru raportul dvs., faceți clic pe **GENERATE REPORTS (Generare rapoarte)** în partea superioară a spațiului de lucru **Reports (Rapoarte)**.  
Se afișează o listă de opțiuni.
- 2 Selectați opțiunea de a previzualiza, tipări sau salva rapoarte.

Dacă selectați **Preview (Previzualizare)**, se afișează fereastra **Preview (Previzualizare)**.

- 3 Faceți clic pe butoanele săgeți pentru a naviga în rapoarte cu mai multe pagini.
- 4 Faceți clic pe unul dintre celelalte două butoane din partea superioară a ferestrei **Preview (Previzualizare)** pentru a salva sau a tipări rapoartele.



- 5 Pentru a închide această fereastră, faceți clic pe butonul **Închidere** din colțul din dreapta sus al ferestrei.

## Despre rapoarte

Acest subiect oferă o descriere pentru fiecare raport. Detalii suplimentare despre componentele rapoartelor, precum și rapoarte mostră găsiți în Ghidul de referință pentru rapoarte. Puteți accesa Ghidul de referință pentru rapoarte prin intermediul software-ului CareLink Pro:

- 1 **Help (Ajutor) > View Report Reference Guide (PDF) (Vizualizare Ghid de referință pentru rapoarte (PDF)).**
- 2 Selectați o limbă pentru Ghidul de referință pentru rapoarte.

Rapoartele CareLink Pro partajează aceste elemente comune:

- **Antet de raport** – acesta conține informații de identificare, precum numele raportului, numele pacientului și sursa datelor.
- **Niveluri ale carbohidraților și glicemiei** – în tabele și grafice, unitățile de carbohidrați sunt afișate cu caractere cursive, iar nivelurile de glicemie sunt afișate cu caractere aldine.
- **Date din weekend** – zilele de weekend sunt afișate cu caractere aldine, pentru a le putea identifica ușor.
- **Legende** – în partea inferioară a fiecărui raport apare o legendă a simbolurilor. În timp ce un simbol poate fi utilizat în mai multe rapoarte, legendele sunt unice pentru fiecare raport.

## Tablou de bord și Rezumat episoade

Tablou de bord și Rezumat episoade este un raport cu două pagini destinat furnizării unui rezumat al controlului glicemiei pacientului într-o perioadă de timp selectată. Prima pagină a raportului se numește Therapy Management Dashboard (Tablou de bord gestionare terapie), iar cea de a doua – Episode Summary (Rezumat episoade). Mai jos este furnizată o descriere a fiecărei dintre aceste pagini.

### Pagina Tablou de bord gestionare terapie

Pagina Tablou de bord gestionare terapie vă permite să vedeți nivelul global al controlului glicemiei în funcție de ora din zi. Pagina Tablou de bord arată pe un grafic zilnic nivelurile glicemiei de la senzor și informații despre administrarea de insulină. Pagina Tablou de bord arată, de asemenea, perioada de pe timpul nopții și perioadele din jurul meselor pentru evaluarea controlului glicemiei înainte și după mese. Utilizarea acestor grafice permite discernerea vizuală a

principalelor modele clinice, cum ar fi hiperglicemia, hipoglicemia și variabilitatea în vizualizarea grafică globală a controlului glicemiei. Pagina Tablou de bord include o analiză statistică a modelelor hipoglicemic și hiperglicemic care reapar la anumite momente din zi.

În plus, pagina Tablou de bord permite corelarea controlului glicemiei în funcție de ora din zi cu principalii modificatori ai terapiei, cum ar fi modelul bazal, absorbția de insulină, sensibilitatea la insulină și rapoartele de carbohidrați. Aceasta reduce necesitatea corelării manuale a evenimentelor din mai multe rapoarte. În fine, pagina Tablou de bord furnizează statistici globale ale utilizării pompei și a senzorului.

### **Pagina Rezumat episoade**

Pagina Rezumat episoade furnizează detalii despre episoadele hipoglicemice și hiperglicemice. În această pagină se evidențiază episoadele cele mai critice și frecvența evenimentelor de interes corelate pentru investigații ulterioare. Dacă este cazul, raportul enumeră cauzele cunoscute drept obișnuite pentru abaterile hipoglicemice și hiperglicemice și furnizează considerații terapeutice.

În fine, pagina Rezumat episoade furnizează observații globale privind principalele măsuri comportamentale sau de conformare referitoare la utilizarea pompei de insulină, a sistemului CGM și a glucometrului. Este posibil ca aceste observații să nu fie corelate cu episoadele.

### **Raportul de aderare**

Raportul de aderare prezintă date care descriu modul de utilizare a pompelor și senzorilor de insulină și comportamentul pacientului în ceea ce privește terapia. Acesta oferă răspunsuri la întrebările „Au existat suficiente date pentru a se furniza o imagine clară a modului în care pacientul utilizează pompa și, dacă este cazul, senzorul de insulină?” și „Aderă pacientul la terapie în conformitate cu indicațiile primite?”. De asemenea, acest raport indică dacă este necesar să vorbiți cu pacientul dvs. despre modul în care își gestionează diabetul.

### **Raportul general privind senzorii și aparatele de măsură**

Raportul general privind senzorii și aparatele de măsură oferă o reprezentare grafică a nivelurilor și valorilor medii zilnice ale glucozei pacientului măsurate de aparatul de măsură și de senzor, inclusiv întreruperile din oră în oră pe parcursul a 24 de ore și modul în care pacientul se raportează la tiparele privind mesele și somnul. De asemenea, sunt incluse statistici despre interpretările valorilor de glucoză și utilizarea insulinei de către pacient.

O analiză similară a datelor provenite de la senzor este generată ca prima pagină a acestui raport, dacă sunt disponibile date provenite de la senzor. Dacă nu sunt disponibile date provenite de la senzor, pagina cu analiza datelor din aparatul de măsură va fi generată ca prima pagină.

Paginile finale ale raportului afișează nivelul și calitatea zilnice ale controlului glicemiei, carbohidraților și insulinei al pacientului. Fiecare pagină afișează modul de variație zilnică a controlului în decursul întregii perioade de raportare (maxim 14 zile per pagină).

## Raportul de parcurs

Raportul de parcurs oferă date despre glucoză, carbohidrați și insulină din aparatul de măsură pentru fiecare zi din perioada de raportare. De asemenea, raportul oferă un jurnal al evenimentelor înregistrate în fiecare oră, precum și valori medii zilnice și totaluri. Fiecare pagină conține până la 14 zile. Dacă perioada de raportare depășește 14 zile, sunt generate pagini suplimentare.

## Raportul Captură de ecran pentru setările dispozitivului

Raportul Captură de ecran pentru setările dispozitivului prezintă o captură de ecran cu setările pentru pompa sau monitorul Guardian REAL-Time al pacientului pentru o dată și oră anumite. Acesta vă poate ajuta să înțelegeți alte rapoarte sau să vă documentați în privința setărilor utilizate de pacientul dvs.

Setările pentru pompă sau monitor sunt înregistrate numai la citirea dispozitivului. Dacă dispozitivul nu a fost citit în decursul perioade de raportare, nu va fi disponibilă nicio setare.

## Raportul zilnic detaliat

Raportul zilnic detaliat afișează date despre glucoză, cantități de carbohidrați și utilizarea insulinei de către pacient pentru ziua selectată. Se generează un raport separat pentru fiecare zi pe care o selectați în tabelul de date.

Raportul zilnic detaliat oferă o imagine detaliată a fiecărei zile selectate. Acesta vă permite să vă îndreptați atenția către o anumită zi, în cazul în care considerați că a survenit ceva important în terapia pacientului în ziua respectivă.

## Exportul datelor

Puteți exporta date de pe dispozitiv obținute și stocate de CareLink Pro. Acest lucru vă oferă toate datele de pe dispozitivul unui pacient în scopul utilizării lor pentru statistici sau pentru crearea de rapoarte sau tabele specializate. Fișierul .csv poate fi importat în Microsoft Excel sau în anumite programe de statistici clinice în care puteți trata suplimentar datele.


Fișierul .csv conține date despre acțiunile dispozitivului. De exemplu, acesta listează înregistrarea interpretărilor valorilor măsurate, pompa care primește valorile interpretate măsurate sau modificări ale ratei bazale.

---

**NOTĂ: Aceasta este o funcție complexă și necesită faptul ca dvs. să fiți familiarizat cu datele neprelucrate de pe dispozitive. De asemenea, aceasta necesită experiență în utilizarea software-urilor în care importați fișierul .csv.**

---

Urmați acești pași pentru a utiliza caracteristica de export a CareLink Pro:

- 1 Faceți clic pe fila pacientului sau faceți clic pe butonul **Open Patient (Deschidere pacient)**  și faceți dublu clic pe numele pacientului.
- 2 Asigurați-vă că spațiul de lucru **Reports (Rapoarte)** este afișat.

- 3 Utilizați câmpul **Duration (Durată)** sau **From/Through (Dată inițială/Dată finală)** pentru a seta datele și dimensiunea raportului.

Durata maximă pe care o puteți selecta este 12 săptămâni.

- 4 Faceți clic pe linkul **export selected data (export date selectate)**.

Se afișează caseta de dialog **Export Data to CSV File (Export date în fișier CSV)**.

- 5 Navigați la locația în care doriți să stocați fișierul .csv pe computer. Dacă doriți să schimbați numele fișierului, tastați numele nou în caseta **File name (Nume fișier)**.

- 6 Faceți clic pe **SAVE (Salvare)**.

---

***NOTĂ: Pentru informații suplimentare despre datele afișate în fișiere CSV, consultați anexa despre date CSV.***

---

Acum, fișierul .csv este salvat pe computerul dvs. în locația pe care ați selectat-o. În acest moment puteți alege importul acestuia în orice program care acceptă acest tip de fișier.



## Administrarea sistemului

Este important să creați în mod regulat copii de rezervă ale bazei de date CareLink Pro. Baza de date stochează toate datele din sistem acumulate în înregistrările pentru pacienții dvs., inclusiv informații despre profiluri, date din dispozitive și setări pentru rapoarte.

De asemenea, este important să dispuneți de cea mai recentă versiune a CareLink Pro. Periodic, sunt disponibile versiuni actualizate ce pot conține îmbunătățiri semnificative. Puteți alege să căutați actualizări sau să fiți înștiințat despre disponibilitatea acestora.

### Aplicarea actualizărilor pentru software

Vor exista actualizări ocazionale ale software-ului CareLink Pro. La afișarea unei înștiințări despre existența unei actualizări, parcurgeți pașii următori pentru a descărca cea mai recentă ediție a software-ului.

---

**NOTĂ: Trebuie efectuată o copie de rezervă a bazei de date înainte de aplicarea unei actualizări a software-ului. Consultați Crearea unei copii de rezervă a unei baze de date la pagina 51.**

---

- 1 Asigurați-vă că pe computerul dvs. este disponibilă o conexiune la Internet și că aceasta este activă.
- 2 Atunci când este disponibilă o actualizare pentru CareLink Pro, se afișează mesajul CareLink Pro Update (Actualizare CareLink Pro). Acesta vă oferă opțiunea de a descărca actualizarea.
- 3 Faceți clic pe **DOWNLOAD (Descărcare)**. (Dacă faceți clic pe **CANCEL (Anulare)**, înștiințarea despre actualizare se va închide. Puteți descărca actualizarea ulterior.)  
Se afișează un mesaj de avertizare în care se recomandă să creați o copie de rezervă a bazei de date.
- 4 Faceți clic pe **YES (Da)** pentru a crea o copie de rezervă a bazei de date (consultați [Crearea unei copii de rezervă a unei baze de date la pagina 51](#) pentru această procedură). Faceți clic pe **NO (Nu)** dacă ați creat deja o copie de rezervă a datelor.

Se afișează un mesaj de confirmare a descărcării celei mai recente versiuni a CareLink Pro.

- 5 Pentru a începe utilizarea celei mai recente versiuni a CareLink Pro, faceți clic pe **YES (Da)** pentru a închide și deschide din nou aplicația software. Faceți clic pe **NO (Nu)** dacă preferați să amânați repornirea aplicației CareLink Pro.

## Dezactivarea actualizărilor automate

Dacă nu doriți să primiți automat înștiințări despre actualizări pentru CareLink Pro, urmați acești pași:

- 1 Selectați **Tools (Instrumente) > Options (Opțiuni)**.
- 2 Faceți clic pe fila **General**.
- 3 În secțiunea Communications (Comunicații), debifați caseta de selectare corespunzătoare opțiunii **Automatically check for software updates (Verificare automată existență actualizări software)**.

## Verificarea manuală e existenței actualizărilor

Puteți verifica oricând existența actualizărilor pentru CareLink Pro.

---

**NOTĂ: Trebuie efectuată o copie de rezervă a bazei de date înainte de aplicarea unei actualizări a software-ului. Consultați Crearea unei copii de rezervă a unei baze de date la pagina 51.**

---

- 1 Asigurați-vă că pe computerul dvs. este disponibilă o conexiune la Internet și că aceasta este activă.
- 2 Selectați **Tools (Instrumente) > Check for Software Updates (Verificare existență actualizări software)**.
- 3 Dacă în prezent nu există actualizări disponibile, se va afișa un mesaj în acest sens. Dacă o actualizare este disponibilă, se afișează mesajul CareLink Pro Update (Actualizare CareLink Pro).
- 4 Urmăriți procedura din secțiunea *Aplicarea actualizărilor pentru software la pagina 49*.

## Crearea unei copii de rezervă a bazei de date și restaurarea acesteia

Se recomandă să stabiliți o planificare a efectuării copiilor de rezervă ale bazei de date. Aceasta vă va ajuta să vă asigurați de efectuarea în mod regulat a copiilor de rezervă și va minimiza riscul pierderii de date.

Dacă creați o copie de rezervă a bazei de date sau o restaurați, sistemul afișează un mesaj de avertizare privind existența utilizatorilor care utilizează software-ul în acel moment pe alte computere.

## Crearea unei copii de rezervă a unei baze de date

Următorii pași vă permit să creați o copie de rezervă a bazei de date curente în locația pe care o selectați.

- 1 Asigurați-vă că toate înregistrările pentru pacienți sunt închise.
- 2 Selectați **Tools (Instrumente) > Backup Database (Creare copie de rezervă bază de date)**.

---

**NOTĂ: Copiile de rezervă ale bazei de date pot fi salvate pe o unitate de rețea sau pe un mediu de stocare amovibil (precum un DVD, un CD sau o unitate USB).**

---

- 3 Navigați la locația de pe computer în care doriți să salvați fișierul de rezervă. Dacă doriți să schimbați numele fișierului de rezervă, tastați numele nou al acestuia în caseta **File name (Nume fișier)**.
- 4 Faceți clic pe **Save (Salvare)**. La salvarea bazei de date se afișează o bară de progres. La finalizarea creării copiei de rezervă se afișează un mesaj.
- 5 Faceți clic pe **OK** pentru a închide mesajul.

## Restaurarea unei baze de date

Este posibil ca baza de date curentă să trebuiască să fie înlocuită în cazul în care nu mai poate fi accesată sau utilizată. Cu cât copia de rezervă este mai recentă, cu atât mai puține date veți pierde în cazul înlocuirii bazei de date.

---

**ATENȚIE: Atunci când restaurați baza de date utilizând o copie de rezervă, veți pierdeți toate datele noi create în baza de date curentă după efectuarea copiei de rezervă selectate.**

---

Următorii pași vă permit să selectați o copie de rezervă pentru înlocuirea bazei de date curente.

- 1 Asigurați-vă că toate înregistrările pentru pacienți sunt închise.
- 2 Selectați **Tools (Instrumente) > Restore Database (Restaurare bază de date)**.
- 3 Selectați fișierul de rezervă pe care doriți să îl utilizați pentru a înlocui baza de date curentă (de obicei cel mai recent creat).
- 4 Faceți clic pe **Open (Deschidere)**. Se afișează un mesaj de eroare în care vi se reamintește posibilitatea pierderii datelor în cazul continuării restaurării bazei de date.
- 5 Pentru a continua, faceți clic pe **OK**. La restaurarea bazei de date se afișează o bară de progres. La finalizarea restaurării bazei de date se afișează un mesaj.
- 6 Faceți clic pe **OK** pentru a închide mesajul.

## Situația în care sistemul nu este disponibil

Dacă încercați să porniți sistemul în timp ce alt utilizator efectuează o copie de rezervă sau o restaurare, veți primi un mesaj în care sunteți înștiințat despre faptul că sistemul nu este disponibil. Nu veți putea accesa sistemul până la finalizarea acestei activități.

Procedați într-unul dintre următoarele moduri:

- Așteptați până când procesul se finalizează și sistemul devine disponibil.
- Faceți clic pe **CANCEL (Revocare)** pentru a ieși și a încerca din nou mai târziu.

## Depanare

Acest subiect este conceput pentru a vă ajuta să rezolvați problemele care ar putea apărea la utilizarea software-ului CareLink Pro. De asemenea, acesta conține instrucțiuni pentru deinstalarea software-ului CareLink Pro, dacă acest lucru este necesar.

### Erori generale la utilizarea aplicației

Dacă încercați să descărcați un upgrade pentru software din Internet, este posibil să primiți un mesaj în care se precizează că nu aveți privilegii suficiente pentru această acțiune. Trebuie să aveți privilegii de administrator pentru a descărca upgrade-uri pentru software-ul CareLink Pro.

- 1 Închideți aplicația software CareLink Pro și reporniți sistemul computerului.
- 2 Solicitați unei persoane cu drepturi de administrator să se conecteze pe computer.
- 3 Urmați instrucțiunile din *Aplicarea actualizărilor pentru software la pagina 49*.

### Nu există conexiune la baza de date

Mesajul de eroare în care se precizează că nu sunteți conectat la baza de date indică una dintre următoarele situații:

- Baza de date a fost mutată. Baza de date trebuie să fie amplasată în locația care a fost selectată în cursul instalării software-ului CareLink Pro. Dacă aceasta a fost mutată, trebuie amplasată din nou în locația selectată în cursul instalării.
- Nu sunteți conectat la unitatea de rețea în care este amplasată baza de date. Dacă baza de date este amplasată într-o unitate de rețea, este posibil ca, ocazional, rețeaua să întâmpine probleme care să vă împiedice să accesați unitatea. Contactați departamentul de asistență pentru computerul dvs. pentru a primi ajutor în vederea reconectării la unitatea de rețea în care este amplasată baza de date.

## Ați uitat parola clinicii pentru CareLink Pro

Dacă nicio persoană nu își reamintește parola utilizată în clinica dvs. pentru conectare la CareLink Pro, trebuie să reinstalați software-ul CareLink Pro și să creați o bază de date nouă. După reinstalarea software-ului, nu veți putea accesa informații despre pacienți existente în baza de date anterioară. Stocați parola pe care ați creat-o în timpul instalării noi într-un loc de unde o puteți recupera pentru a nu mai pierde date.

## Erori la citirea dispozitivelor

Eroare	Explicație
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (Portul serial selectat nu a putut fi deschis. Este posibil ca o altă operație să se efectueze în prezent prin portul respectiv. Așteptați până când portul devine disponibil sau selectați alt port.)	Verificați dacă portul COM selectat nu este utilizat de către alt program sau selectați un alt port. Încercați să reporniți computerul pe care îl utilizați și încercați din nou citirea dispozitivului. Este posibil să fi apărut o defecțiune la componentele hardware (precum cablu) conectate la port. Conectați componentele hardware la alt port și încercați din nou citirea dispozitivului pentru a facilita stabilirea cauzei problemei.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Funcția Auto Detect (Detectare automată) nu a găsit dispozitivul conectat la niciun port disponibil. Fie verificați conexiunea cablului, bateria și starea dispozitivului și încercați din nou, fie încercați să specificați alt port serial.)	Verificați conexiunea între cablu și PC și verificați dacă starea bateriei dispozitivului este bună. În caz afirmativ, încercați să specificați portul serial al PC-ului la care este conectat cablul, fără a mai selecta Auto Detect (Detectare automată).
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Dispozitivul nu a fost găsit conectat la portul serial selectat. Fie verificați conexiunea cablului, bateria și starea dispozitivului și încercați din nou, fie încercați să selectați alt port, fie încercați să găsiți dispozitivul cu ajutorul funcției Auto Detect (Detectare automată).)	Verificați conexiunea între cablu și PC și verificați dacă starea bateriei dispozitivului este bună. În caz afirmativ, încercați să selectați un alt număr de port serial al PC-ului, fie să alegeți opțiunea Auto Detect (Detectare automată).
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (Nu se poate comunica cu dispozitivul. Asigurați-vă că ați atașat și selectat dispozitivul corespunzător, verificați conexiunea cablului, bateria și starea dispozitivului și încercați din nou.)	Verificați dacă toate setările selectate pentru citirea dispozitivului, inclusiv numele, numărul de serie și tipul de conexiune ale acestuia. De asemenea, asigurați-vă că dispozitivul, cablul și PC-ul sunt interconectate corespunzător. Verificați dacă starea bateriei și a alarmei dispozitivului este corespunzătoare. Încercați din nou citirea.
Unexpected response... retrying (n%) (Răspuns neașteptat... se reîncearcă (n%))	O valoare neașteptată a fost citită de pe dispozitiv. Sistemul încearcă în mod repetat să stabilească din nou conexiunea până când dvs. anulați acest ciclu sau până când conexiunea se stabilește cu succes.
The link device was found, but the device (<serial #>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status. (Dispozitivul conectat a fost găsit, dar dispozitivul (<nr. de serie>) nu răspunde. Verificați numărul de serie al dispozitivului, apropiați dispozitivul de dispozitivul conectat pentru a minimiza interferența semnalului și verificați bateria și starea dispozitivului.)	Verificați dacă a fost introdus numărul de serie corect. În caz contrar, introduceți din nou numărul de serie. Dacă numărul de serie este corect, încercați să apropiați dispozitivul conectat de dispozitivul de comunicație. Îndepărtați dispozitivul conectat și dispozitivul de comunicație de eventualele surse de interferență (precum alte dispozitive RF). Verificați nivelul de încărcare a bateriei dispozitivului și, în cazul în care încărcăți date de pe o pompă de insulină, verificați modul în care pompa asigură administrarea.

Eroare	Explicație
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (Această pompă administrează o cantitate bazală temporară. Anulați cantitatea bazală temporară sau așteptați finalizarea administrării acesteia și apoi încercați din nou.)	Pompa pe care încercați să o citiți administrează o cantitate bazală temporară. Fie așteptați finalizarea administrării cantității bazale temporare pentru a citi pompa, fie anulați administrarea cantității bazale temporare și apoi citiți pompa.
This device has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again. (În acest dispozitiv există erori sau alarme active. Eliminați alarmele și încercați din nou.)	În pompă există alarme active care împiedică citirea. Citiți instrucțiunile alarmei pentru a o elimina. Eliminați alarma și încercați din nou citirea pompei.
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (Această pompă administrează un bolus. Anulați administrarea bolusului sau așteptați finalizarea administrării acestuia și apoi încercați din nou.)	Pompa pe care încercați să o citiți administrează un bolus. Fie așteptați finalizarea administrării bolusului pentru a citi pompa, fie anulați administrarea bolusului și apoi citiți pompa.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (Dispozitivul a returnat intrări nevalide; se va renunța la toate citirile de date.)	Contactați reprezentantul local din țara dvs. (consultați <a href="#">Asistență la pagina 2</a> ).

## Erori la crearea rapoartelor

### Mai multe intrări de date pentru aceeași dată calendaristică

Dacă pentru aceeași dată și oră există mai multe intrări de date pentru același dispozitiv, sistemul consideră acest lucru un conflict pe care nu îl poate rezolva. Rapoartele create utilizând aceste date de pe dispozitiv vor omite porțiunea cu suprapunere de date.

Puteți încerca să modificați perioada de raportare pentru a elimina suprapunerea de date. Alternativ, puteți elimina dispozitivul din sistem și încerca apoi adăugarea din nou a acestuia pentru a elimina interpretările anterioare.

### Sistemul ignoră date

Dacă ora de pe un dispozitiv a fost modificată cauzând suprapuneri de date sau decalaje între date mai mari de trei ore, sistemul nu va include această porțiune de date la crearea de rapoarte.

## Erori la crearea de copii de rezervă sau la restaurare

### Baza de date nu poate fi blocată

Acest lucru este cauzat de faptul că utilizați sistemul într-un mediu cu mai mulți utilizatori și că ceilalți utilizatori sunt conectați la sistem. Acesta nu va permite crearea unei copii de rezervă a bazei de date în timp ce este posibil ca alți utilizatori să efectueze activități care ar putea duce la modificarea bazei de date. După ce toți utilizatorii părăsesc aplicația CareLink Pro, puteți efectua copia de rezervă a bazei de date.

### O copie de rezervă a bazei de date sau o restaurare a acesteia nu se finalizează

Ceilalți utilizatori nu se pot conecta și crearea copie de rezervă sau restaurarea nu se pot finaliza. Contactați reprezentantul local din țara dvs. (consultați [Asistență la pagina 2](#)).

## O restaurare a unei baze de date eșuează

Fișierul de rezervă pentru baza de date pe care încercați să îl utilizați în procesul de restaurare este corupt. Încercați să restaurați utilizând alt fișier de rezervă.

## Dezinstalarea software-ului





Dacă doriți să dezinstalați CareLink Pro, parcurgeți următorii pași:

- 1 Deschideți Control Panel (Panou de control) din meniul **Start** din Windows.
- 2 Selectați **Add or Remove Programs (Adăugare sau eliminare programe)**. Se afișează fereastra Add or Remove Programs (Adăugare sau eliminare programe) din Windows.
- 3 Derulați până la listarea **Medtronic CareLink Pro** și faceți clic pe ea.
- 4 Faceți clic pe **Remove (Eliminare)**. Se afișează asistentul Install Shield.
- 5 Faceți clic pe **Next (Următorul)**. Se afișează un mesaj în care vi se solicită să confirmați că doriți să eliminați aplicația.
- 6 Faceți clic pe **Yes (Da)**. Programul de dezinstalare se va executa și va elimina aplicația și toate componentele acesteia din computerul dvs. La finalizarea acestui proces, se va afișa un mesaj în fereastra asistentului în care se va confirma dezinstalarea.
- 7 Faceți clic pe **Finish (Terminare)**.



## Tabel cu pictograme

Pictogramele și simbolurile de pe etichetele ambalajului și de pe echipament sunt descrise în următorul tabel:

Descriere	Pictogramă
O bucată per recipient/pachet	(1X)
Conține CD	
Consultați instrucțiunile de utilizare	
Data fabricării (anul)	
Număr de catalog	REF
Conformité Européene (Conformitate europeană). Acest simbol atestă conformitatea deplină a dispozitivului cu Directiva MDD 93/42/CEE.	

## Date CSV

Exportul datelor de rapoarte din software-ul CareLink Pro se efectuează într-un fișier .csv. Acest fișier poate fi apoi importat într-o aplicație de foi de calcul, precum Microsoft Excel. Consultați definițiile coloanelor din fișierul CSV pentru o listare completă a datelor care pot fi incluse într-un fișier CSV.

Fișierul CSV conține numele și ID-ul de pacient ale pacientului, perioada de raportare și indică fiecare dispozitiv inclus în raport.

### Definițiile coloanelor de date

Antet coloană	Definiție
Index	Ordinea în care datele au fost înregistrate în dispozitiv.
Date (Dată)	Data calendaristică la care datele au fost înregistrate în dispozitiv.
Time (Oră)	Ora la care datele au fost înregistrate în dispozitiv.
New Device Time (Oră nouă dispozitiv)	Data și ora noi care apar pe dispozitiv în cazul modificării acestora.
BG Reading (mg/dL or mmol/L) (Interpretare nivel glucoză (mg/dl sau mmol/l))	Interpretarea nivelului glucozei înregistrat de aparatul de măsură, de monitorul Guardian sau de pompă. Dacă datele provin de la o pompă sau de la monitorul Guardian, această coloană reflectă valorile de glicemie obținute manual și valorile de glicemie primite de la un aparat de măsură conectat.
Linked BG Meter ID (ID aparat de măsură glucoză conectat)	Numărul de serie al aparatului de măsură care a trimis o anumită interpretare a valorii glicemiei către dispozitiv.
Basal Rate (U/h) (Rată bazală (U/h))	Rata de administrare a insulinei bazale active exprimată în unități per oră.
Temp Basal Amount (Cantitate bazală temporară)	Dacă se aplică în pompă o valoare bazală temporară, aceasta va coincide cu Temp Basal Amount (Cantitate bazală temporară).
Temp Basal Type (Tip cantitate bazală temporară)	Tipul de administrare bazală temporară (rată a insulinei sau procentaj din cantitatea bazală).

Antet coloană	Definiție
Temp Basal Duration (m) (Durată administrare cantitate bazală temporară (minute))	Perioada, exprimată în minute, pentru administrarea insulinei bazale temporare (consultați tipul de mai sus).
Bolus Type (Tip de bolus)	Tipul de administrare a insulinei din bolus [Normal, Square, Dual (porție normală) sau Dual (porție Square)].
Bolus Volume Selected (U) (Volum bolus selectat (U))	Numărul de unități de insulină selectate pentru a fi administrate la furnizarea insulinei din bolus.
Bolus Volume Delivered (U) (Volum bolus administrat (U))	Numărul de unități de insulină administrare efectiv în timpul furnizării insulinei din bolus.
Programmed Bolus Duration (h) (Durată programată bolus (h))	Durata de administrare a porției Square a unui bolus Square sau a unui bolus Dual Wave.
Prime Type (Tip de amorsare)	Manual sau fix. Tipul de amorsare manuală este utilizat numai după o golire și are scopul de a umple tubulatura setului de perfuzie cu insulină înainte de a-l introduce. Tipul de amorsare fixă este utilizat după introducerea setului de perfuzie în scopul umplerii cu insulină a canulei flexibile după îndepărtarea acului intubator.
Prime Volume Delivered (U) (Volum amorsare administrat (U))	Numărul de unități de insulină administrate efectiv pentru amorsare.
Alarm (Alarmă)	Numele alarmei declanșate.
Suspend (Suspendată)	Identifică starea Suspend (Suspendată) a pompei.
Rewind (Golire)	Data și ora când s-a golit dispozitivul.
BWZ Estimate (U) (Estimare Bolus Wizard (U))	Estimare a insulinei din bolus în cazul în care se calculează cu ajutorul caracteristicii Bolus Wizard a pompei Paradigm.
BWZ Target High BG (mg/dL or mmol/L) (Limită superioară interval țintă glicemie Bolus Wizard (mg/dl or mmol/l))	Setarea pentru limita superioară a intervalului țintă pentru glicemie utilizată de caracteristica Bolus Wizard.
BWZ Target Low BG (mg/dL or mmol/L) (Limită inferioară interval țintă glicemie Bolus Wizard (mg/dl or mmol/l))	Setarea pentru limita inferioară a intervalului țintă pentru glicemie utilizată de caracteristica Bolus Wizard.
BWZ Carb Ratio (Raport carbohidrați Bolus Wizard)	Setarea pentru raportul insulină/carbohidrați. Dacă se utilizează gramul ca unitate de măsură, raportul va fi numărul de grame echivalent cu o unitate de insulină. Dacă se utilizează unități de măsură particularizate, raportul va fi numărul de unități de insulină utilizate cu o unitate particularizată.
BWZ Insulin Sensitivity (Sensibilitate insulină Bolus Wizard)	Setarea pentru sensibilitate la insulină. Sensibilitatea la insulină este reprezentată de cantitatea pentru care nivelul glicemiei este redus cu o unitate de insulină. Această setare este utilizată de caracteristica Bolus Wizard.
BWZ Carb Input (Intrare carbohidrați Bolus Wizard)	Cantitatea de carbohidrați introdusă în Bolus Wizard și utilizată pentru estimarea bolusului.
BWZ BG Input (mg/dL or mmol/L) (Intrare glucoză Bolus Wizard (mg/dl or mmol/l))	Valoarea glicemiei introdusă în Bolus Wizard și utilizată pentru estimarea bolusului.
BWZ Correction Estimate (U) (Estimare corectare Bolus Wizard (U))	Unitățile de insulină din bolus de administrat pentru corectarea nivelului de glicemie calculate de caracteristica Bolus Wizard.
BWZ Food Estimate (U) (Estimare alimentație Bolus Wizard (U))	Unitățile de insulină din bolus estimate pentru administrare în vederea acoperirii cantității vizate a consumului de carbohidrați calculate cu ajutorul caracteristicii Bolus Wizard.

Antet coloană	Definiție
BWZ Active Insulin (U) (Insulină activă Bolus Wizard (U))	Cantitatea de insulină activă de administrat în corp calculată pe baza administrărilor de insulină din bolus anterioare la stabilirea cantității de bolus estimate cu ajutorul caracteristicii Bolus Wizard.
Sensor Calibration BG (mg/dL or mmol/L) (Valoare glicemie calibrare senzor (mg/dl sau mmol/l))	Valoarea glicemiei utilizate pentru calibrarea senzorului exprimată în mg/dl sau în mmol/l.
Sensor Glucose (mg/dL or mmol/L) (Glucoză senzor (mg/dl sau mmol/l))	Valoarea glucozei pentru senzor.
ISIG value (Valoare ISIG)	Semnale de intrare (ISIG) citite de la senzor și măsurate în nanoamperi (nA).

## Informații suplimentare despre fișierele CSV exportate de CareLink Pro

Titlul din partea superioară a fișierului CSV include următoarele:

- numele pacientului
- o listă de dispozitive selectate și numerele de serie ale acestora
- intervalul de date selectat

Fiecare bloc de coloane are un titlu care include următoarele:

- numele dispozitivului pentru care este valabil blocul de date
- numărul de serie al dispozitivului respectiv

### Dacă datele nu se afișează conform așteptărilor

Există mai mulți factori care pot cauza afișarea datelor CSV în alt mod decât cel scontat.

- Este posibil ca modificarea datei sau a orei dispozitivului să schimbe secvența de date sau să cauzeze afișarea de înregistrări din afara intervalului de date de afișat.
- Dacă există un decalaj mare între citirile dispozitivului, este posibil ca datele de pe respectivul dispozitiv să se afișeze în mai multe blocuri.

# Glosar

**A1C** - Hemoglobină glicozilată

**Aparat de măsură** - Un dispozitiv medical destinat stabilirii concentrației aproximative a glicemiei. O picătură de sânge se așează pe o bandă reactivă de unică folosință, care ulterior este citită și utilizată de aparatul de măsură pentru a calcula nivelul glicemiei. Apoi aparatul de măsură afișează nivelul acesteia exprimat în mg/dl sau mmol/l.

**Avertisment pentru volum scăzut în rezervor** - Avertisment programabil care vă înștiințează prin intermediul unei alerte fie despre faptul că în rezervorul pompei a rămas un număr de unități specificate, fie despre intervalul de timp specificat rămas până la golirea rezervorului.

**BG** - Abreviere pentru Blood Glucose (glicemie).

**Bolus alimentație** - O doză de insulină administrată pentru a contracara creșterea așteptată a nivelului de glicemie care apare după consumul de alimente.

**Bolus cu avertizare sonoră** - Pompa poate fi programată astfel încât utilizatorul să audă un sunet atunci când selectează o cantitate de insulină în bolus (0,5 sau 1,0 unități) de administrat. Acest lucru este util în situații în care este dificil să vedeți butoanele de pe pompă.

**Bolus de corectare** - Cantitatea de insulină necesară readucerii nivelului ridicat al glicemiei în intervalul țintă.

**Bolus Dual Wave**® - Combinație între un bolus normal cu administrare imediată și un bolus Square Wave care se administrează ulterior. Porția Square Wave se administrează la intervale regulate într-o anumită perioadă de timp.

**Bolus expres** - Metodă de administrare a oricărui tip de bolus utilizând butonul pentru bolus expres de pe pompă.

**Bolus manual** - Element opțional disponibil în BOLUS MENU (Meniu bolus) atunci când Bolus Wizard este activ. Acesta reprezintă o metodă de programare a unui bolus fără a utiliza Bolus Wizard.

**Bolus normal** - O administrare imediată a unei cantități de unități specificate de insulină.

**Bolus Square Wave**® - Bolus administrat la intervale regulate în decursul unei perioade de timp specificate (între 30 de minute și 8 ore).

**Cantitate bazală temporară** - Cantitate de insulină bazală temporară cu administrare unică cu valoare și durată specificate. Aceasta este utilizată pentru a suplini nevoile de insulină în cazul activităților sau condițiilor care nu fac parte din rutina zilnică obișnuită.

**Cantitate maximă bolus** - Cantitatea maximă de insulină în bolus pe care pompa o va administra la un moment dat (setată de utilizator).

**Cantitate maximă insulină bazală** - Cantitatea maximă de insulină bazală pe care pompa o va administra la un moment dat (setată de utilizator).

**Caracteristica** - Caracteristică suplimentară a pompei care vă permite să programați cantități bazale optime (Tipar A, Tipar B) care acceptă tipare de activități sau de glucoză care nu fac parte din rutina dvs. zilnică, dar sunt caracteristice modului dvs. de viață. Una dintre aceste activități ar putea fi un sport pe care îl practicați o dată pe săptămână, o modificare în programul de somn în decursul weekendului sau modificări hormonale în timpul ciclului menstrual.

**CareLink® Personal** - Un serviciu online care permite gestionarea datelor despre diabet prin intermediul Internetului.

**CH** - Carbohidrați

**ComLink** - Un transmițător cu radiofrecvență (RF) utilizat pentru a descărca date de pe pompa Paradigm în computer.

**Com-Station** - Un dispozitiv utilizat pentru descărcarea de date de pe pompa 508 MiniMed și pentru transmiterea de date de pe aparate de măsură produse de terți către computer.

**Concentrație a insulinei** - Concentrația sau tipul de insulină prescrisă de medic pentru utilizator. Aceasta afectează rata de insulină administrată de pompă. În cazul în care concentrația insulinei utilizatorului se modifică, tiparele bazale și ratele maxime bazale și pentru bolus trebuie reprogramate în pompă.

**Diferența absolută medie % (MAD%)** - Aceasta reprezintă nivelul de precizie a calibrării sensorului în raport cu valorile măsurătorilor efectuate cu glucometrul. Cu cât acest număr este mai mic, cu atât este mai mare precizia calibrării. Valoarea MAD% se calculează utilizând diferența dintre perechi de valori ale sensorului de glucoză și ale glucometrului înregistrate la intervale scurte unele de celelalte, împărțind-o la valoarea din glucometru și apoi făcând media tuturor perechilor.

**Easy Bolus™** - Metodă de administrare a unui bolus normal utilizând butonul Easy Bolus de pe pompă.

**Factor al bolusului de corectare** - Valoarea cu care glicemia va fi redusă de către o unitate de insulină. Acest factor este utilizat pentru a calcula o cantitate pentru bolusul de corectare atunci când glicemia este ridicată.  $(\text{Nivel glicemie}) - (\text{Țintă glicemie}) = X, X \div (\text{factor bolus de corectare}) = \text{cantitate bolus de corectare}$

**HbA1c** - Hemoglobină glicozilată.

**Hiperglicemie** - Glicemie ridicată indicată de nivelurile de monitorizare a glicemiei care prezintă (sau nu) simptomele următoare: greață, vomă, vedere încețoșată, dureri de cap, disconfort gastric, urinări frecvent sau în cantități mari și letargie.

**Hipoglicemie** - Glicemie scăzută indicată de nivelurile de monitorizare a glicemiei care prezintă (sau nu) cel puțin unul dintre următoarele simptome: foame excesivă, friguri sau tremurături, transpirație, halucinații, delir, migrenă, vorbire greoaie, schimbări bruște de dispoziție sau modificări de personalitate.

**ID transmițător** - Numărul de serie al transmițătorului utilizat curent.

**Insulină bazală** - O perfuzie cu insulină efectuată la fiecare oră și administrată automat de către o pompă de insulină; aceasta este bazată pe profiluri preprogramate și pe rate personalizate setate în pompă. Pompa administrează o perfuzie zilnică cu insulină care acoperă nevoile suplimentare de insulină din timpul perioadelor în care pacientul nu se hrănește (de exemplu în cursul nopții și între mese).

**Insulină în bolus** - O doză de insulină administrată pentru a contracara o eventuală creștere a nivelului glicemiei (precum creșterile înregistrate după mese sau gustări) sau pentru a aduce nivelul ridicat al glicemiei în intervalul țintă.

**ISIG** - Valori ale senzorilor care indică dacă funcționează corespunzător componentele electronice de transmitere dintr-un sistem complementat cu senzori. Dacă observați o valoare ISIG cuprinsă între 24,00 și 29,00 nA, contactați serviciul de asistență pentru produs. Este posibil ca transmițătorul să trebuiască să fie înlocuit.

**Încărcare** - Procesul de transferare a datelor de pe pompă sau aparatul de măsură pe serverul CareLink® Personal.

**Link (Stabilire conexiune/Link)**

(1) Activarea și configurarea opțiunii unui aparat de măsură care permite pompei să primească interpretări ale valorilor glicemiei dintr-un aparat de măsură care comunică cu pompa.

(2) Termenul link este utilizat în acest sistem pentru linkurile cu hipertext. Dacă faceți clic pe linkurile cu hipertext, veți fi direcționat către alt loc din sistem sau către un alt site Web.

**Memento calibrare** - Pompa va declanșa o alertă Meter BG By HH:MM (Valoare măsurată glicemie la HH: MM) la fiecare 12 ore, semnalizând faptul că valoarea calibrării curente nu mai este validă. Valoarea mementoului de calibrare coincide cu intervalul de timp anterior expirării valorii calibrării curente la începutul căruia utilizatorul dorește să i se reamintească necesitatea efectuării calibrării. De exemplu, dacă mementoul de calibrare este setat la 2 ore, alerta Meter BG By HH:MM (Valoare măsurată glicemie la HH: MM) va fi declanșată cu 2 ore înainte de momentul în care calibrarea va fi necesară.

**Nivel ridicat de glucoză** - Pompa vă va avertiza dacă senzorul indică faptul că nivelul de glucoză al utilizatorului se află la acest nivel sau deasupra lui. Puteți opta pentru activarea sau dezactivarea acestei caracteristici.

**Opțiune pentru aparatul de măsură** - Caracteristică care permite pompei să primească interpretări ale valorilor glucozei de la un aparat de măsură a glucozei conectat.

**Pas** - Unitate de măsură a insulinei pe care o setați și utilizați pentru administrarea Easy Bolus.

**Porție Square Wave** - (Sq) Cea de-a doua parte a unui bolus Dual Wave. Porția Square Wave se administrează la interval regulate în decursul unei perioade de timp specificate, imediat după administrarea porțiilor imediate.

**Profil bazal** - O rată bazală cu oră de începere și oră de încheiere. Utilizatorul poate programa mai multe profiluri diferite în pompă, fiecare cu o altă rată bazală, în decursul unui interval de timp de 24 de ore pentru a obține un control mai bun asupra nivelului de glucoză.

**Raport de carbohidrați** - Cantitatea de carbohidrați echivalentă cu o unitate de insulină. (Consultați și Raport unități particularizate)

**Raport unități particularizate** - Cantitatea de insulină echivalentă cu o unitate particularizată de carbohidrați. (Consultați și Raport de carbohidrați)

**Rată bazală** - Setarea din pompă care oferă o perfuzie continuă cu insulină pentru a menține stabil nivelul glicemiei între mese și în cursul nopții. Insulina bazală simulează furnizarea insulinei pancreatice, ceea ce îndeplinește toate cerințele de insulină ale corpului care nu sunt corelate cu alimentația.

**RF** - Radiofrecvență (RF)

**Sensibilitate la insulină** - Cantitatea exprimată în mg/dl (sau mmol/L) cu care nivelul glicemiei este redus pentru o unitate de insulină. (Date Bolus Wizard.)

**Set de perfuzie** - Aparat utilizat pentru introducerea și fixarea unei canule sub piele și transportul insulinei către locul introducerii prin intermediul tubulaturii pompei.

**Suspend (Suspendată)** - Funcție a pompei care oprește administrarea insulinei. Toate administrările curente de bolus și/sau amorsare sunt anulate. Administrarea cantității bazale este întreruptă temporar.

**Temp** - Temporar.

**Test A1C** - Test pentru hemoglobina A1C utilizat pentru a interpreta nivelul glicemiei pe o perioadă de timp.

**Test de cetonă** - Cetona este un produs rezidual rezultat în urma forțării organismului de a arde grăsimi din compoziția sa în loc de glucoză în scopul producerii de energie. Aceasta poate fi un semn al lipsei insulinei din organism. Testul de cetonă măsoară cantitatea de cetonă concentrată în sânge sau urină.

**Test HbA1c** - Test pentru hemoglobina A1C utilizat pentru a interpreta controlul asupra nivelului de glicemie sau media nivelurilor acesteia calculată pe o perioadă de timp de la 2 la 3 luni.

**Tipar, standard** - Cantitatea normală bazală compatibilă cu activitățile de zi cu zi. În cazul în care caracteristica Patterns (Tipare) este dezactivată, pompa utilizează tiparul standard (bazal).

**Tipare bazale** - Utilizatorul poate programa până la trei modele de rate bazale în pompă pentru administrarea insulinei bazale: Standard, A și B. Pentru fiecare model există opțiunea setării a maxim 48 de rate bazale.

**Unități de carbohidrați** - Intrarea pentru alimentație la utilizarea Bolus Wizard. Valorile introduse (carbohidrații) sunt exprimat în grame sau unități particularizate.

**Valoare scăzută glucoză** - Pompa vă va avertiza dacă senzorul indică faptul că nivelul de glucoză al utilizatorului se află la acest nivel sau dedesubtul lui. Puteți opta pentru activarea sau dezactivarea acestei caracteristici.

**Zonă de sub curbă (AUC)** - Indică numărul devierilor pozitive și negative în raport cu valorile presetate. Datele devierilor indică frecvența valorilor maxime și minime. AUC indică magnitudinea evenimentelor afișând diferențele față de valorile presetate și durata apariției acestora.



# Index

## A

- activare dispozitive 34
- activități de bază CareLink Pro 8
- activități principale CareLink Pro 8
- actualizare software 49
- actualizări pentru software 49
- adăugare a unei pompe la sistem 29
- adăugare a unui aparat de măsură la sistem 31
  - nume de aparate de măsură echivalente de ales 4
- adăugare a unui dispozitiv al unui pacient la sistem
  - aparate de măsură 31
    - Monitor Guardian 29
    - pompe 29
- adăugare a unui dispozitiv la sistem 29
- adăugare a unui monitor Guardian la sistem 29
- adăugare pacient 21
- aparate de măsură
  - acceptate 3
  - activare 34
  - adăugare la sistem 31
  - comandare 5
  - conectare la computer 25, 26, 27
    - componente opționale, ComLink 27
    - conexiuni computer, seriale 26
    - conexiuni computer, USB 26
  - dezactivare 34
  - obținere date 35
  - opțiuni pentru comunicare cu computerul 25
  - ștergere 35
- aparate de măsură acceptate 2
- avertismente 6

## B

- bară de instrumente pentru CareLink Pro
  - butoane 10

- bară de navigare
  - spații de lucru 9
- Bayer Ascensia® DEX®
  - dispozitive echivalente cu 4
- Bayer Ascensia ELITE™ XL
  - dispozitive echivalente cu 4
- bază de date
  - creare copie de rezervă 51
  - restaurare copie de rezervă 51
- butoane din bara de instrumente 10

## C

- cablu aparat de măsură 4
- cablu comunicații date 4
- cablu comunicații date acceptat 5
- cablu comunicații date aparat de măsură acceptat 4, 5
- cabluri pentru conectarea dispozitivelor la computer
  - seriale 26
  - USB 26
- Captură de ecran pentru setările dispozitivului despre 47
- caracteristică Îndrumare 10
- caracteristici ale CareLink Pro 1
  - securitate 2
- caracteristici cheie ale CareLink Pro 1
- caracteristici de securitate ale CareLink Pro 2
- CareLink Personal
  - obținere date 23
  - stabilire conexiune la un cont 22, 23
    - cont existent 22
    - invitație prin e-mail 23
- comandare
  - aparate de măsură 5
  - dispozitive 5
  - Paradigm Link 5
  - pompe 5
  - Produse Medtronic MiniMed 5
- ComLink 4, 27
- Com-Station 4
- conectare
  - la CareLink Pro 9

- conectare dispozitive la computer 25
  - cabluri 26
  - componente opționale 27
    - ComLink 27
  - conexiuni computer 26
    - seriale 26
    - USB 26
  - opțiuni aparate de măsură 25
  - prezentare generală 26
- conexiuni hardware 25
  - cabluri 26
  - componente opționale 27
    - ComLink 27
  - conexiuni computer 26
    - seriale 26
    - USB 26
  - opțiuni aparate de măsură 25
  - prezentare generală 26
  - USB 26
- conexiuni seriale 26
- Conexiuni USB 26
- cont CareLink Personal existent
  - stabilire conexiune la 22
- contraindicații 6
- creare a unei copii de rezervă a unei baze de date 51
- creare copie de rezervă a bazei de date 51
- creare profiluri pacienți 21
- creare rapoarte 39
  - deschidere spațiu de lucru Reports (Rapoarte) 39
  - generare raport propriu 47
  - obținere date noi de la dispozitive 41
  - previzualizare 44
  - salvare 44
  - selectare dispozitive 40
  - selectare perioadă de raportare 39
  - selectare tipuri de rapoarte și date de includere 44
  - tipărire 44
  - verificare existență date de pe dispozitive 41
  - verificare setări raport 42

## D

- date de includere
  - selectare pentru rapoarte 44
- date dispozitiv
  - obținere a acestora din dispozitivul unui pacient 35
  - obținere date din CareLink Personal 23
  - stabilire conexiune la CareLink Personal 22, 23
    - cont existent 22
    - invitație prin e-mail 23

- date online dispozitiv
  - obținere date 23
  - stabilire conexiune la CareLink Personal 22, 23
    - cont existent 22
    - invitație prin e-mail 23
- depanare 53
- descărcare actualizări pentru software 49
- deschidere
  - spațiu de lucru Reports (Rapoarte) 39
- deschidere CareLink Pro 9
  - conectare 9
  - introducere parolă 9
- deschidere preferințe pacient
  - setare 16
    - alegere date 16
- deschidere profiluri pacienți 11
- despre rapoarte 45
  - Captură de ecran pentru setările dispozitivului 47
  - Raport de aderare 46
  - Raport de parcurs 47
  - raport general privind senzorii și aparatele de măsură 46
  - Raport zilnic detaliat 47
  - Tablou de bord și Rezumat episoade 45
- dezactivare dispozitive 34
- dispozitive
  - acceptate 2, 3, 4, 5
    - cablu comunicații date aparat de măsură 4, 5
    - ComLink 4
    - Com-Station 4
    - glucometre 3
    - pompe de insulină 3
  - acceptate de CareLink Pro 2
  - activare 34
  - adăugare la sistem 29, 31
    - aparate de măsură 31
    - Monitor Guardian 29
    - pompe 29
  - comandare 5
  - conectare la computer 25, 26, 27
    - componente opționale, ComLink 27
    - conexiuni computer, seriale 26
    - prezentare generală 26
  - dezactivare 34
  - export date 47
  - obținere date 35, 41
    - date noi pentru rapoarte 41
    - selectare pentru rapoarte 40
  - stocare în sistem 34
    - activare 34
    - dezactivare 34
  - ștergere 35
  - ștergere din sistem 35
  - verificare existență date pentru rapoarte 41
- dispozitive acceptate 2
  - cablu comunicații aparat de măsură 4
  - ComLink 4

- Com-Station 4
- dispozitive de comunicații 4
- glucometre 3, 5
  - dispozitive echivalente 5
- pompe de insulină 3
- dispozitive de comunicații acceptate 2
- dispozitive de comunicații acceptate de CareLink Pro 4
- dispozitive echivalente
  - nume de aparate de măsură alternative de ales 4
- dispozitive opționale pentru comunicare cu computerul 27
- documente corelate 2
- documente corelate cu acest Ghid al utilizatorului 2

## **E**

- ecran Reports (Rapoarte)
  - prezentare generală 38
- editare profiluri pentru pacienți 21
- export date dispozitiv 47

## **F**

- Fișiere CSV
  - export date dispozitiv în 47

## **G**

- generare rapoarte 44
  - previzualizare 44
  - salvare 44
  - tipărire 44
- ghid al utilizatorului
  - convenții 5
  - documente corelate 2
- glucometre acceptate 2
- glucometre acceptate de CareLink Pro 3

## **I**

- instrucțiuni de utilizare 6
- interfață pentru utilizator
  - bară de instrumente 10
- Îndrumare 10
  - navigare 9
- invitație prin e-mail pentru configurare cont CareLink Personal 23

## **Î**

- închidere profiluri pacienți 12
- înștiințare despre actualizări pentru software 49

- înțelegere rapoarte 45
- Captură de ecran pentru setările dispozitivului 47
- Raport de aderare 46
- Raport de parcurs 47
- raport general privind senzorii și aparatele de măsură 46
- Raport zilnic detaliat 47
- Tablou de bord și Rezumat episoade 45

## **M**

- mod de utilizare a acestui ghid al utilizatorului 5
- Monitoare Guardian
  - dezactivare 34
- Monitor Guardian
  - adăugare la sistem 29

## **N**

- navigare
  - spații de lucru 9
- navigare în CareLink Pro GUI 9
- nume aparat de măsură dispozitive echivalente 5

## **O**

- obținere a datelor de pe dispozitivul unui pacient 35
- obținere date dispozitiv
  - date noi pentru rapoarte 41
  - din CareLink Personal 23
  - stabilire conexiune la CareLink Personal 22, 23
    - cont existent 22
    - invitație prin e-mail 23

## **P**

- Paradigm Link
  - comandare 5
- parolă
  - introducere pentru CareLink Pro 9
- PC
  - conectare dispozitive 25, 26
    - conexiuni computer, seriale 26
    - conexiuni computer, USB 26
  - conectare dispozitive la acesta 26, 27
  - componente opționale, ComLink 27
  - conexiuni computer, seriale 26
  - conexiuni computer, USB 26
  - prezentare generală 26
- perioadă de raportare
  - selectare 39
- pictograme 57

- pompe
  - acceptate 3
  - activare 34
  - adăugare la sistem 29
  - comandare 5
  - comunicare cu computerul 36, 41
    - indicații 36, 41
  - conectare la computer 25, 26, 27
    - componente opționale, ComLink 27
    - conexiuni computer, seriale 26
    - conexiuni computer, USB 26
    - exemplu 26
  - dezactivare 34
  - obținere date 35
  - ștergere 35
- pompe acceptate 2
- pompe de insulină acceptate 2, 3
- pompe de insulină acceptate de CareLink Pro 3
- pornire software 9
  - conectare 9
  - introducere parolă 9
- preferințe
  - sistem 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19
    - înțelegere 12
    - setare 12
    - setare, deschidere preferințe pacient, alegere date 16
    - setare, preferințe generale 13
    - setare, preferințe pentru căutarea pacienților 15
    - setare, preferințe pentru căutarea pacienților, schimbare ordine coloane 16
    - setare, preferințe pentru generarea rapoartelor 17
    - setare, preferințe pentru generarea rapoartelor, alegere date 17
    - setare, preferințe pentru generarea rapoartelor, schimbare ordine coloane 19
    - setare, preferințe profil pacient 14
    - setare, preferințe profil pacient, adăugare câmp particularizat 15
    - setare, preferințe profil pacient, alegere câmpuri de date 14
    - setare, preferințe profil pacient, schimbare ordine câmpuri 15
- preferințe generale
  - setare 13
- preferințe globale pentru sistem
  - înțelegere 12
  - setare 12, 14, 15, 16, 17, 19
    - deschidere preferințe pacient, alegere date 16
    - preferințe generale 12
    - preferințe pentru căutarea pacienților 15
    - preferințe pentru căutarea pacienților, schimbare ordine coloane 16
- preferințe pentru generarea rapoartelor, alegere date 17
- preferințe pentru generarea rapoartelor, schimbare ordine coloane 19
- preferințe profil pacient
  - setare 14, 15
    - adăugare câmp particularizat 15
    - alegere câmpuri de date 14
    - schimbare ordine câmpuri 15
- previzualizare
  - rapoarte 44
- prezentare generală a CareLink Pro 1
- produs
  - prezentare generală 1
- Produse Medtronic MiniMed
  - comandare 5
- profiluri
  - creare 21
  - deschidere 11
  - editare 21
  - închidere 12
- preferințe pentru generarea rapoartelor, alegere date 17
- preferințe pentru generarea rapoartelor, schimbare ordine coloane 19
- preferințe profil pacient 14
- preferințe profil pacient, adăugare câmp particularizat 15
- preferințe profil pacient, alegere câmpuri de date 14
- preferințe profil pacient, schimbare ordine câmpuri 15
- preferințe pentru căutarea pacienților
  - setare 16
    - schimbare ordine coloane 16
- preferințe pentru generarea rapoartelor
  - setare 17, 19
    - alegere date 17
    - schimbare ordine coloane 19
- preferințe pentru sistem
  - înțelegere 12
  - setare 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19
    - deschidere preferințe pacient, alegere date 16
    - preferințe generale 13
    - preferințe pentru căutarea pacienților 15
    - preferințe pentru căutarea pacienților, schimbare ordine coloane 16
    - preferințe pentru generarea rapoartelor 17
    - preferințe pentru generarea rapoartelor, alegere date 17
    - preferințe pentru generarea rapoartelor, schimbare ordine coloane 19
    - preferințe profil pacient 14
    - preferințe profil pacient, adăugare câmp particularizat 14
    - preferințe profil pacient, alegere câmpuri de date 14
    - preferințe profil pacient, schimbare ordine câmpuri 15
- preferințe profil pacient
  - setare 14, 15
    - adăugare câmp particularizat 15
    - alegere câmpuri de date 14
    - schimbare ordine câmpuri 15

- profiluri pacienți
  - creare 21
  - deschidere 11
  - editare 21
  - închidere 12

## R

rapoarte

- creare 39, 40, 41, 42, 44
  - deschidere spațiu de lucru Reports (Rapoarte) 39
  - obținere date noi de la dispozitive 41
  - previzualizare 44
  - salvare 44
  - selectare dispozitive 40
  - selectare perioadă de raportare 39
  - selectare tipuri de rapoarte și date de includere 44
  - tipărire 44
  - verificare existență date de pe dispozitive 41
  - verificare setări 42
- creare raport propriu 47
- despre 45, 46, 47
  - Captură de ecran pentru setările dispozitivului 47
  - Raport de aderare 46
  - Raport de parcurs 47
  - raport general privind senzorii și aparatele de măsură 46
  - Raport zilnic detaliat 47
  - Tablou de bord și Rezumat episoade 45
- înțelegere 45
- previzualizare 44
- salvare 44
- tipărire 44
- Raport de aderare
  - despre 46
- Raport de parcurs
  - despre 47
- raport general privind senzorii și aparatele de măsură
  - despre 46
- Raport zilnic detaliat
  - despre 47
- restaurare a unei baze de date 51

## S

- salvare
  - rapoarte 44
- selectare
  - dispozitive pentru rapoarte 40
  - perioadă de raportare 39
  - tipuri de rapoarte și date de includere 44
- serviciu de asistență telefonică, contactare 2
- setări
  - verificare pentru rapoarte 42

- setări raport
  - verificare 42
- siguranță 6
- siguranță utilizator
  - avertismente 6
  - contraindicații 6
  - instrucțiuni de utilizare 6
- simboluri 57
- spații de lucru 9
- spațiu de lucru Devices (Dispozitive)
  - adăugare dispozitive 29, 31
  - aparate de măsură 31
  - Monitor Guardian 29
  - pompe 29
  - obținere date dispozitiv 35
  - stocare dispozitive 34
    - activare 34
    - dezactivare 34
  - ștergere dispozitive 35
- stabilire conexiune la conturi CareLink Personal 22
  - cont existent 22
  - invitație prin e-mail 23
  - obținere date 23
- stocare a unui dispozitiv al unui pacient în sistem 34
  - activare 34
  - dezactivare 34

## Ș

- ștergere a unui dispozitiv al unui pacient din sistem 35

## T

- Tablou de bord și Rezumat episoade
  - despre 45
- tipărire
  - rapoarte 44
- tipuri de rapoarte
  - selectare pentru rapoarte 44

## V

- verificare
  - existență date de pe dispozitive pentru rapoarte 41
- verificare setări raport 42